DOMO

## DO354VD

| | |
|---|---|
| Handleiding | Digitale voedseldroger |
| Mode d'emploi | Déshydrateur digital |
| Gebrauchsanleitung | Digitaler Nahrungstrockner |
| Instruction booklet | Digital food dryer |
| Manual de instrucciones | Deshidratador de alimentos |
| Istruzioni per l'uso | Essiccatore di frutta e verdura |
| Návod k použití | Digitální sušička potravin |
| Návod na použitie | Digitálná sušička potravín |

CE

PRODUCT OF LINEA 2000

Lees aandachtig alle instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.
Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieure.
Lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere Referenz auf.
Read all instructions carefully - save this instruction manual for future reference.
Lea detenidamente todas las instrucciones - Conserve este manual para futura referencia.
Leggere con attenzione le istruzioni - conservarle per future consultazioni.
Před použitím si důkladně přečtěte tento manuál - manuál si uschovejte i pro případ budoucího nahlédnutí.
Pred použitím si dôkladne prečítajte tento manuál - manuál si uschovajte aj pre prípad budúceho nahliadnutie.


| | | |
|---|---|---|
| NL | Nederlands | 3 |
| FR | Français | 9 |
| DE | Deutsch | 15 |
| EN | English | 21 |
| ES | Español | 27 |
| IT | Italiano | 33 |
| CZ | Čeština | 39 |
| SK | Slovenčina | 45 |

## GARANTIE

Geachte klant,
Al onze producten ondergaan steeds een strenge kwaliteitscontrole,
alvorens ze aan je worden aangeboden. Mocht je desondanks toch nog
problemen hebben met jouw toestel, dan betreuren wij dit ten zeerste.
In dat geval verzoeken wij je contact op te nemen met onze klantendienst.
Onze medewerkers zullen je met plezier verder helpen.

+32 14 21 71 91 info@linea2000.be

Maandag – Donderdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 17.00u
Vrijdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 16.30u

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig, vervangen of gerepareerd worden. De garantieperiode van 2 jaar zal op dit moment niet terug beginnen, maar loopt verder tot 2 jaar na de aankoop van het toestel. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.
De garantie op accessoires en onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, bedraagt 6 maanden.
De garantie en verantwoordelijkheid/aansprakelijkheid van de leverancier en fabrikant vervallen automatisch in de volgende gevallen:

- Bij het niet naleven van de instructies in deze handleiding.
- Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
- Bij verkeerd, hardhandig of abnormaal gebruik.
- Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
- Bij herstelling of wijziging van het toestel door de consument of niet gemachtigde derden.
- Bij gebruik van onderdelen of accessoires welke niet worden aanbevolen of geleverd door de leverancier / fabrikant.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Wanneer je elektrische toestellen gebruikt, moeten volgende veiligheidsinstructies in acht genomen worden:

- Lees deze instructies zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding om later te raadplegen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers. Zorg ervoor dat kinderen niet met de verpakkingsmaterialen spelen.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:
    - Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
    - Boerderijen
    - Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
    - Gastenkamers, of gelijkaardige

- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 16 jaar en personen met een fysieke of sensoriële beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Het onderhoud en de reiniging van het toestel mogen niet door kinderen gebeuren tenzij ze ouder zijn dan 16 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het toestel en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 16 jaar.
- Alle herstellingen, buiten het gewone onderhoud van het toestel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
- Ongevallen of schade veroorzaakt door het niet volgen van deze regels zijn op eigen risico. Noch de fabrikant, de importeur, noch de leverancier kan daar dan verantwoordelijk voor geacht worden.

### ⚠ ELEKTRISCHE WAARSCHUWINGEN

- Om ongevallen te vermijden, mag dit toestel niet bediend worden door een externe bediening, zoals een externe timer of een aparte afstandsbediening, of op een net aangesloten worden dat regelmatig op- en afgezet wordt.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet eerst alle knoppen in de 'uit'-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan de voedingskabel om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet thuis.
- De voedingskabel moet steeds aangesloten worden op een stopcontact dat geïnstalleerd en geaard is volgens de lokale standaarden en normen.
- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Houd het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen. Dek het toestel niet af.
- Rol de voedingskabel volledig af om oververhitting van de kabel te voorkomen. Laat de voedingskabel niet onder of rond het toestel hangen.
- Het toestel mag niet gebruikt worden met een verlengsnoer of een stekkerdoos.
- Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar de dienst na verkoop van DOMO Elektro of het dichtstbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht, reparatie of elektrische/mechanische aanpassingen. Probeer het toestel nooit eigenhandig te repareren.

### ⚠ INSTALLATIE

- Plaats het toestel nooit in de buurt van ontvlambare materialen, gassen of explosieven.
- Gebruik of bewaar het toestel niet buiten.
- Plaats het toestel altijd op een vlakke, stabiele en droge ondergrond.
- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.

### ⚠ GEBRUIK

- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Gebruik het toestel alleen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongelukken die een gevolg zijn van verkeerd gebruik van het toestel, of het niet naleven van de regels zoals ze vermeld zijn in deze handleiding.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.

- Gebruik dit toestel niet met natte handen.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken. Gebruik enkel de originele accessoires die bij het toestel meegeleverd worden.

### ⚠ REINIGING EN ONDERHOUD

- Dompel het toestel, de voedingskabel of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof. Dit om elektrische schokken of brand te voorkomen.
- Als het toestel niet goed onderhouden wordt, kan dit de levensduur van het toestel drastisch verminderen en een gevaarlijke situatie veroorzaken.

### ⚠ PRODUCTSPECIFIEKE WAARSCHUWINGEN

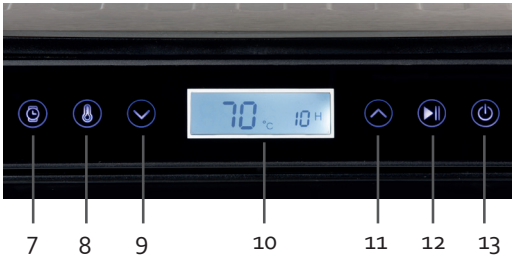
Het toestel kan warm worden tijdens het gebruik. Houd het elektrisch snoer weg van hete onderdelen en dek het toestel niet af.

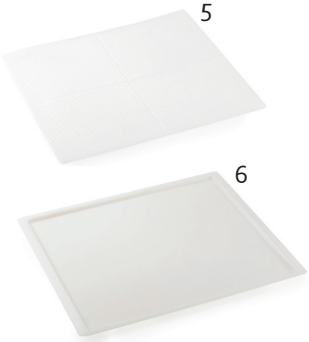
- Bedek het toestel nooit met handdoeken of gelijkaardige voorwerpen. De ventilatiegaten bedekken kan brand veroorzaken.
- De onderdelen zijn niet vaatwasmachinebestendig, tenzij anders vermeld in deze handleiding.
- Vermijd contact met bewegende onderdelen. Houd handen, haar, kleding, spatels en ander keukengerei tijdens het gebruik uit de buurt om het risico op persoonlijk letsel en/of schade aan de voedseldroger te verminderen.
- Laat het apparaat niet langer dan 24 uur in één keer werken. Haal na 24 uur de stekker uit het stopcontact en laat de voedseldroger minimaal 2 uur afkoelen voordat je hem weer gebruikt.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van baden, wastafels of andere voorwerpen die water of andere vloeistoffen bevatten, of wanneer je in of op vochtige of natte oppervlakken staat. Bewaar het apparaat niet in een vochtige omgeving of ruimte.
- Als het toestel toch in water zou vallen, zet de stroom uit bij het stopcontact en trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek nooit je handen in het water.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OM LATER TE RAADPLEGEN

## ONDERDELEN

1. Deur
2. Roestvrijstalen leggers
3. Bedieningspaneel
4. Ventilatieopening
5. Droogvel
6. Opvangschotel/schaal voor fruitleer
7. Timer: 1-24 uur
8. Temperatuurinstelling: 35-75°C
9. Verlagen
10. Display
11. Verhogen
12. Startknop
13. Aan-uitknop




## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Spoel de roestvrijstalen leggers, het droogvel, de opvangschotel en de deur - nooit het hele toestel - af met water en droog ze af met een doek.
2. Start het lege toestel en laat het leeg werken gedurende 30 minuten. Er kan lichte rook en een geur vrijkomen, dit is normaal. Zorg voor voldoende ventilatie.
3. Spoel de leggers opnieuw en droog ze af met een doek.
4. Het toestel is nu klaar voor gebruik. (Dit is enkel nodig voor het allereerste gebruik van het toestel, nadat je het hebt uitgepakt.)

## GEBRUIK

### VOORBEREIDING

- Was het voedsel en dep het droog met een propere doek of keukenpapier.
- Het voedsel schillen vooraleer het te drogen verkort enigszins de droogtijd, maar zorgt er ook voor dat waardevolle vitaminen en mineralen verloren gaan.
- Snijd het voedsel in stukken, schijfjes of reepjes van ongeveer dezelfde grootte en dikte. Verwijder uiteraard pitten, stenen e.d. indien nodig. Snijd ook aangetaste of gekwetste stukken weg.
- Hard voedsel (bv. harde groenten) en groenten die niet rauw mogen geconsumeerd worden, kunnen best eerst geblancheerd worden, zodat het half zacht is vooraleer het te drogen. Dit verkort de droogtijd en zorgt ervoor dat er minder vitaminen verloren gaan. Zorg er dan wel voor dat het voedsel goed droog is, vooraleer het te drogen in de voedseldroger.

## VULLEN VAN DE LEGGERS

- Verdeel het voedsel gelijkmatig over de roestvrijstalen leggers. Laat geen stukken overlappen.
- Zorg ervoor dat maximum 90% van de legger bedekt is, om nog een goede luchtcirculatie mogelijk te maken.
- Afhankelijk van de grootte van het voedsel, kunnen de leggers in hoogte versteld worden.
- Gebruik het droogvel voor kleiner voedsel zoals kruiden en bessen of voor kleverig voedsel zoals bananen en tomaten.
- Leg de opvangschotel op de bodem van de voedseldroger om deze schoon te houden. Je kan de opvangschotel ook gebruiken voor het maken van fruitleer.

## VOEDSEL DROGEN

1. Na het vullen van de leggers, sluit de deur. Steek de stekker in het stopcontact. Je hoort een signaal en het display licht op.
2. Druk op de aan-uitknop.
3. Stel de temperatuur in. Het toestel staat automatisch geprogrammeerd op 70°C met een timer ingesteld op 10 uur. Druk op de temperatuurknop om de temperatuur in te stellen (35-75°C). Aan de hand van verhogen en verlagen kies je de temperatuur naar wens. Deze kan je instellen per 5°C.
4. Stel de tijd in. Druk op de timerknop en aan de hand van verhogen en verlagen bekom je de gewenste tijd (1-24 uur). Deze kan je instellen per uur.
5. Als zowel de gewenste temperatuur als tijd zijn gekozen, druk dan op de startknop en het toestel zal beginnen drogen. Je hoort de ventilator draaien en op het display knippert de "H" van de tijdsaanduiding.
6. Tijdens de werking zal de tijd op het display aftellen. Als de resterende tijd minder dan 1 uur is, zal de afteltijd in minuten worden weergegeven. Als de ingestelde tijd om is, geeft het toestel een piepsignaal en schakelt het automatisch uit. De ventilator zal nog gedurende 10 seconden draaien.

- Bovenstaande tabel geeft een temperatuursindicatie aan voor verschillende soorten voedsel. Dit is slechts een richtlijn.
- De beste temperatuur- of tijdsinstelling is afhankelijk van verschillende factoren: vochtigheidsgraad van het voedsel, vochtigheidsgraad in de lucht, dikte van het voedsel, volume van het te drogen voedsel, aantal gebruikte leggers, persoonlijke voorkeur,...
- Om het bepalen van de instellingen te vereenvoudigen, raden we aan om telkens het gewicht en de tijden bij te houden voor het drogen.
- Gebruik de voedseldroger steeds in een stofvrije, droge en goed geventileerde ruimte.
- Tijdens het drogen van voedsel kan je de temperatuur en timer op elk moment nog aanpassen indien nodig.
- Als je het drogen eerder wilt beëindigen, druk dan op de aan-uitknop.
- Controleer de status van je voedsel elk uur.

### BEWAREN VAN HET GEDROOGDE VOEDSEL

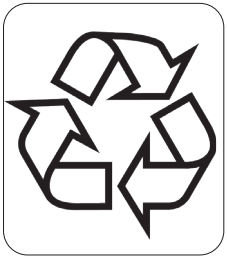
- Laat het voedsel volledig afkoelen alvorens het te bewaren.
- Bewaar het voedsel in luchtdichte potten of zakken, zodat het voedsel geen extra vocht kan opnemen. Op deze manier kan het voedsel lang houdbaar blijven.
- Bewaar het voedsel op een droge, donkere plaats.
- Bewaar op een koele plaats, bij voorkeur bij 15°C of lager.
- Gebruik geen metalen container voor het bewaren van gedroogd voedsel.
- Indien goed verpakt en bewaard, kan je gedroogd fruit, groenten, kruiden, noten en brood tot 1 jaar bewaren.
- Indien goed verpakt en bewaard, kan je gedroogd vlees, gevogelte en vis tot 3 maanden bewaren in de koelkast of tot 1 jaar in de diepvriezer.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens het toestel schoon te maken.
- Laat het toestel volledig afkoelen.
- Was de leggers, de opvangschotel, het droogvel en de deur af in warm water met wat afwasmiddel. Stop ze niet in de vaatwasmachine. Droog alle onderdelen af.
- De binnen- en buitenkant van het toestel veeg je schoon met een vochtige doek.
- Opgelet: dompel het toestel nooit onder in water of laat het niet in contact komen met water. Dit kan gevaarlijk zijn.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.

## MILIEURICHTLIJNEN

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als je ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkom je mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neem je best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar je het product hebt gekocht.



Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

## GARANTIE

Chère cliente, cher client,
Tous nos produits sont soumis à des contrôles qualité stricts avant d'être proposés à la vente. Si vous deviez toutefois rencontrer un problème avec votre appareil, nous le déplorons vivement.
Dans ce cas, nous vous invitons à prendre contact avec notre service clientèle.
Nos collaboratrices se feront un plaisir de vous aider !

+32 14 21 71 91 info@linea2000.be

Du lundi au jeudi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 17 h
Vendredi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 16 h 30

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Durant la période de garantie, le distributeur assumera l'entière responsabilité en cas de défauts de fonctionnement (matériel) ou de fabrication. Si un tel problème survient, l'appareil sera remplacé ou réparé. La période de garantie de 2 ans ne reprend pas à zéro, mais se poursuit (jusqu'à 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil). La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse.
Pour les accessoires et les éléments d'usure, une garantie de 6 mois s'applique.
La garantie et la responsabilité du fournisseur et du fabricant n'ont plus effet dans les cas suivants :

- Les instructions du manuel n'ont pas été suivies.
- Mauvais raccordement, par ex. tension électrique trop forte.
- Utilisation contraire, brutale ou anormale.
- Entretien insuffisant ou non conforme.
- Réparation ou modification de l'appareil par le consommateur ou un tiers non autorisé.
- Utilisation d'éléments ou d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou fournis par le fournisseur/fabricant.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de tout appareil électrique:

- Lisez ces consignes très attentivement. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec les matériaux d'emballage.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement domestique ou dans des environnements comparables, tels que :
    - Coin-cuisine du personnel dans les commerces, les bureaux et autres environnements professionnels comparables
    - Fermes
    - Chambres d'hôtel ou de motel et autres environnements à caractère résidentiel
    - Chambres d'hôtes ou comparables
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 16 ans ou plus et par des personnes présentant un handicap physique ou sensoriel, une capacité mentale limitée ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles connaissent les dangers liés

à son utilisation. Les enfants ne peuvent pas jouer avec cet appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 16 ans et sous la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants.
- Toutes les réparations, en dehors de l'entretien ordinaire de l'appareil, doivent être réalisées par le fabricant ou son service après-vente.
- Les accidents ou dommages causés par le non-respect de ces consignes sont à vos propres risques. Ni le fabricant, ni l'importateur, ni le fournisseur ne peuvent, dans ce cas, en être tenus pour responsables.

### ⚠ AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES
- Pour éviter tout accident, cet appareil ne peut pas être actionné via une commande externe comme un minuteur extérieur ou une commande à distance séparée, ni être raccordé à un réseau régulièrement mis sous tension ou hors tension.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ainsi qu'avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez au préalable tous les boutons en position « arrêt » et débranchez l'appareil en saisissant la fiche électrique. Ne tirez jamais sur le cordon pour retirer la fiche de la prise.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être branché dans une prise de courant placée et mise à la terre conformément aux normes et standards locaux.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur une surface chaude, ni sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail.
- Tenez le cordon électrique à distance de parties chaudes et ne couvrez pas l'appareil.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation. Ne laissez pas le cordon d'alimentation se coincer sous l'appareil ou pendre autour de celui-ci.
- L'appareil ne peut pas être utilisé avec une rallonge ou un bloc multiprise.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e), après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est lui-même endommagé. Portez dans ce cas l'appareil au service après-vente de DOMO ou au centre de services qualifié le plus proche, pour contrôle, réparation ou modifications électriques/mécaniques. Ne tentez jamais de réparer cet appareil vous-même.

### ⚠ INSTALLATION
- Gardez l'appareil éloigné des matériaux inflammables, gaz ou explosifs.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface solide, sèche et plane.
- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'un feu au gaz ou d'un feu électrique où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.

### ⚠ UTILISATION
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- Cet appareil ne convient qu'à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents qui découleraient d'un mauvais usage de l'appareil ou du non-respect des instructions fournies dans ce manuel.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées.

- L'utilisation d'accessoires non préconisés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures. N'utilisez que les accessoires livrés avec l'appareil.



### ⚠ NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Ceci afin d'éviter des chocs électriques ou un incendie.
- Si l'appareil n'est pas correctement entretenu, sa durée de vie peut en être fortement diminuée et une situation de danger en résulter.

### ⚠ AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

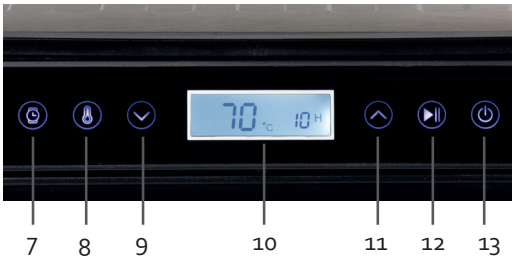
L'appareil peut chauffer pendant l'utilisation. Tenez le cordon électrique à distance de parties chaudes et ne couvrez pas l'appareil.

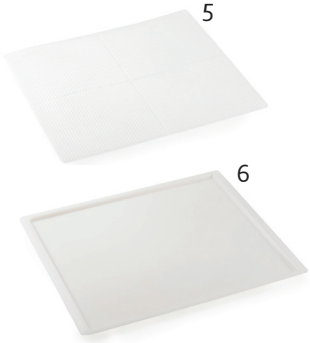
- Ne recouvrez jamais l'appareil de serviettes ou objets similaires. Ne recouvrez jamais les orifices de ventilation : l'appareil pourrait prendre feu.
- Sauf mention contraire, les pièces ne peuvent pas aller au lave-vaisselle.
- Évitez tout contact avec les pièces mobiles. Pour réduire le risque de blessures corporelles et/ou de détérioration du déshydrateur d'aliments, gardez les mains, les cheveux, les vêtements et les spatules et autres ustensiles de cuisine à distance pendant l'utilisation.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil plus de 24 heures d'affilée. Après 24 heures d'utilisation, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir pendant 2 heures avant de l'utiliser à nouveau.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau ou d'autres liquides, ni lorsque vous vous tenez dans des pièces ou sur des surfaces humides ou mouillées. Ne rangez pas l'appareil dans un environnement ou une pièce humide.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, coupez le courant au niveau de la prise et débranchez la prise immédiatement. Ne plongez jamais les mains dans l'eau.

CONSERVEZ CES CONSIGNES POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

## PARTIES

1. Porte
2. Plateaux en acier inoxydable
3. Panneau de contrôle
4. Ouverture de ventilation
5. Feuille de séchage
6. Plateau récupérateur pour cuir de fruit
7. Minuterie : 1-24 h
8. Réglage de température : 35 - 75°C
9. Abaisser
10. Écran
11. Augmenter
12. Bouton de démarrage
13. Bouton marche/arrêt




## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Rincez les plateaux en acier inoxydable, la feuille de séchage, le plateau récupérateur et la porte avec de l' eau – ne rincez jamais l'appareil entier – et essuyez avec un tissu.
2. Mettez l'appareil vide en marche et faites-le fonctionner pendant 30 minutes.Il est possible qu'une légère fumée et une odeur se dégagent, c'est normal. Veillez à une ventilation suffisante.
3. Rincez à nouveau les clayettes et séchez-les avec un chiffon.
4. L'appareil est à présent prêt pour utilisation. (Ceci n'est nécessaire que pour la toute première utilisation de l'appareil, après que vous l'avez déballé).

## UTILISATION

### PRÉPARATION

- Rincez les aliments et séchez-les en tamponnant avec un linge propre ou un essuie-tout.
- L'épluchage des aliments avant de les déshydrater raccourcit bien sûr la durée de séchage, mais vous fait perdre de précieux minéraux et vitamines.
- Découpez les aliments en morceaux, tranches ou lanières d'environ mêmes grosseur et épaisseur. Enlevez bien sûr les pépins, noyaux, etc., si nécessaire. Enlevez également les parties attaquées ou abîmées.

- Les aliments durs (ex. légumes durs) et les légumes qui ne peuvent pas être consommés crus, seront de préférence blanchis au préalable, de manière à ce qu'ils soient mi-doux avant de les déshydrater. Ceci raccourcit le temps de séchage et permet de perdre moins de vitamines. Assurez-vous toutefois que les aliments soient bien secs avant de les déshydrater.



## REMPLIR LES PLATEAUX

- Partagez les aliments uniformément sur les plateaux en acier inoxydable. Faites attention que les aliments ne se recouvrent pas.
- Couvrez au maximum 90% du plateau pour garantir encore une bonne circulation d'air.
- On peut encore régler la hauteur des plateaux, dépendant de la grandeur des aliments.
- Utilisez la feuille de séchage pour les aliments de petite taille comme les herbes et les baies ou pour les aliments qui « collent » comme les bananes et les tomates.
- Placez le plateau de collecte sur le fond du déshydrateur à aliments pour éviter les souillures. Vous pouvez également utiliser le plateau de collecte pour faire du cuir de fruits.

## DÉSHYDRATER LES ALIMENTS

1. Après avoir rempli les clayettes, fermez la porte. Branchez la fiche sur une prise de courant. Vous entendrez un signal et l'écran s'allume.
2. Appuyez sur l'interrupteur.
3. Réglez la température. L'appareil est automatiquement programmé sur 70°C et la minuterie sur 10 heures. Appuyez sur le bouton de température pour sélectionner la température (35-75°C). En pressant sur augmenter et diminuer la température, vous pouvez choisir la température souhaitée. Vous pouvez la régler par pas de 5°C.
4. Programmez le temps de déshydratation. En pressant sur augmenter et diminuer la température, vous pouvez choisir la température souhaitée. (1-24 heures) La température peut être réglée par heure.
5. Lorsque la température et la durée souhaitées ont été sélectionnées, appuyez sur le bouton de démarrage et l'appareil commence à déshydrater les aliments. Vous pouvez entendre le ventilateur fonctionner et le « H » de l'affichage de l'heure clignote.
6. Pendant le fonctionnement, le décompte de temps s'affiche sur l'écran. Lorsque le temps restant est inférieur à 1 heure, le compte à rebours s'affiche en minutes. Une fois le temps programmé écoulé, un signal retentit et l'appareil s'éteint automatiquement. Le ventilateur continue à fonctionner pendant 10 secondes.

- Le tableau ci-dessus communique la température adaptée pour différents types d'aliments. Ces températures sont données à titre indicatif uniquement.
- Le réglage exact de la température ou de la durée dépend de plusieurs facteurs : le taux d'humidité de l'aliment, l'humidité de l'air, l'épaisseur de l'aliment, le volume de l'aliment à déshydrater, le nombre de clayettes utilisées, les préférences personnelles...
- Pour faciliter la détermination des réglages, nous vous recommandons de noter le poids et les temps de séchage.

- Utilisez toujours le déshydrateur dans un endroit sec et bien ventilé, exempt de poussière.
- Pendant la déshydration des aliments, il est encore possible de changer la température et le temps à tout moment.
- Si vous voulez arrêter la fonction de déshydratation plus tôt, pressez l'interrupteur.
- Vérifiez l'état de déshydratation des aliments toutes les heures.

### CONSERVATION DES ALIMENTS SECHES

- Laissez les aliments refroidir totalement avant de les stocker.
- Conservez les aliments dans des récipients ou des sacs étanches à l'air, de manière à ce qu'ils ne puissent pas absorber d'humidité. Les aliments peuvent ainsi se conserver longtemps.
- Conservez les aliments dans un endroit sec, à l'abri de la lumière.
- Conservez les aliments déshydratés dans un endroit frais, de préférence à 15°C ou moins.
- N'utilisez pas de récipient en métal pour conserver des aliments déshydratés.
- Correctement emballés et conservés, les fruits, légumes, herbes, noix et pain déshydratés peuvent être conservés jusqu'à un an.
- Correctement emballés et conservés, la viande, la volaille et le poisson séchés peuvent se conserver jusqu'à 3 mois au réfrigérateur ou jusqu'à 1 an au congélateur.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez-le.
- Laissez l'appareil refroidir totalement.
- Nettoyez les plateaux, le plateau récupérateur, la feuille de séchage et la porte avec de l'eau chaude et avec un peu de détergent. Ne les mettez pas dans le lave-vaisselle. Séchez toutes les pièces.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil en utilisant un tissu humide.
- Attention : N'immergez jamais le couvercle dans l'eau et ne le mettez pas au contact de l'eau. Ceci peut être dangereux.
- N'utilisez pas de détergents ni solvants agressifs ou abrasifs.

## MISE AU REBUT

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.

## GARANTIE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sämtliche unserer Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle,
bevor sie Ihnen angeboten werden. Sollten dennoch
Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, bedauern wir dies zutiefst.
Wir möchten Sie in diesem Fall bitten, unseren Kundenservice zu kontaktieren.
Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gern weiter!

+32 14 21 71 91 info@linea2000.be

Montag – Donnerstag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 17:00 Uhr
Freitag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 16:30 Uhr



Dieses Gerät hat eine Garantiefrist von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Während der Garantiezeit übernimmt der Hersteller die vollständige Verantwortung für Mängel, die nachweislich auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn derartige Mängel auftreten, wird das Gerät wenn nötig ausgetauscht oder repariert. Die Garantiezeit von 2 Jahren beginnt in diesem Moment nicht erneut, sondern sie läuft bis 2 Jahre nach dem Kaufdatum weiter. Die Garantie wird auf der Grundlage des Kassenbons gewährt.
Die Garantie auf Accessoires und Verschleißteile beträgt 6 Monate.
Die Garantie und die Verantwortung/Haftung des Lieferanten und Herstellers entfallen automatisch in den folgenden Fällen:

- Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Bei falschem Anschluss, z.B. bei einer zu hohen Stromspannung.
- Bei falscher, grober oder abnormaler Verwendung.
- Bei unzureichender oder falscher Wartung.
- Bei vom Verbraucher oder von nicht ermächtigten Dritten vorgenommenen Reparaturen oder Änderungen am Gerät.
- Bei der Verwendung von Ersatzteilen oder Accessoires, die nicht vom Lieferanten / Hersteller empfohlen oder geliefert werden.

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wenn Sie elektrische Geräte verwenden, müssen folgende Sicherheitshinweise beachtet werden:

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und möglichen Werbeaufkleber. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit den Verpackungsmaterialien spielen.
- Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Umfeldern, zum Beispiel in folgenden Bereichen:
    - Küchenbereich für Mitarbeiter von Geschäften, Büros und anderen ähnlichen beruflichen Umfeldern
    - Bauernhöfe
    - Hotel- und Motelzimmer und andere Bereiche mit wohnungsähnlichem Charakter
    - Gästezimmer oder Ähnliches

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren und Menschen mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis unter der Bedingung verwendet werden, dass diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bei der Verwendung des Geräts bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Wartung und Reinigung des Geräts darf nicht durch Kinder ausgeführt werden, außer diese sind älter als 16 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.
- Für Unfälle oder Schäden, die durch die Nichtbefolgung dieser Regeln verursacht werden, haften Sie selbst. Weder der Hersteller noch der Importeur oder der Lieferant können in solchen Fällen zur Verantwortung gezogen werden.



### ⚠ ELEKTRISCHE WARNHINWEISE

- Zur Vermeidung von Unfällen sollte das Gerät nicht mit einem externen Zusatzgerät, wie z. B. über einen externen Timer oder Fernbedienung, oder an einen Stromkreislauf angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, bevor Teile montiert oder abmontiert werden und vor der Reinigung. Stellen Sie zunächst alle Schalter auf „Aus" und ziehen Sie den Stecker am Stecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nie am Netzkabel aus der Steckdose.
- Vor Gebrauch überprüfen, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit dem des Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Netzkabel muss stets an eine Steckdose angeschlossen werden, die gemäß den örtlichen Standards und Normen isoliert und geerdet wurde.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht auf einer heißen Oberfläche oder über einen Tischrand oder eine Arbeitsplatte herunter hängen.
- Das elektrische Kabel von heißen Teilen entfernt halten und das Gerät nicht abdecken.
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab, um eine Überhitzung des Kabels zu vermeiden. Lassen Sie das Netzkabel nicht unter oder rund um das Gerät hängen.
- Das Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Verteilersteckdose verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nie, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Durchsicht, Reparatur oder für elektrische/mechanische Anpassungen zum Kundendienst von DOMO oder zum nächstgelegenen Servicecenter. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.

### ⚠ ANSCHLUSS

- Halten Sie das Gerät von brennbaren Materialien, Gas und explosiven Stoffen fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen oder einem anderen heißen Gerät kommen kann.

### ⚠ GEBRAUCH

- Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Das Gerät ist nur auf den privaten Gebrauch ausgelegt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Unfälle, die als Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbefolgen der in dieser Anleitung aufgeführten Regeln entstehen.

- Eingeschaltetes Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Durch die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schlages oder von Verletzungen. Verwenden Sie nur das Zubehör, das mit dem Gerät mitgeliefert wird.

### ⚠ REINIGUNG UND WARTUNG

- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dies dient der Vermeidung von elektrischen Stromschlägen und Feuer.
- Wenn das Gerät nicht gut gewartet wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts drastisch verringern und zu Gefahrensituationen führen.



### ⚠ PRODUKTSPEZIFISCHE WARNHINWEISE

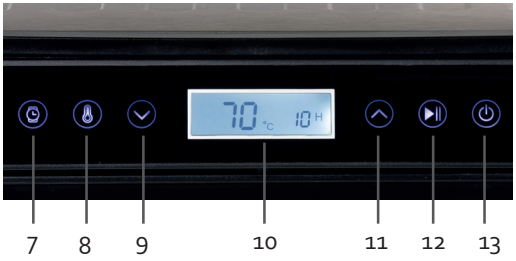
Das Gerät kann während des Gebrauchs warm werden. Das elektrische Kabel von heißen Teilen entfernt halten und das Gerät nicht abdecken.

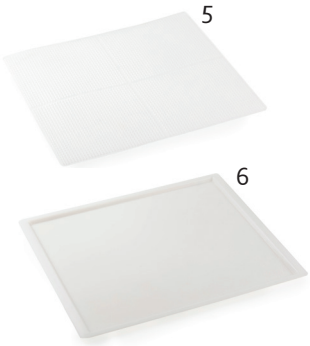
- Bedecken Sie das Gerät niemals mit Handtüchern oder derartigen Objekten. Durch das Bedecken der Luftschlitze können Brände verursacht werden.
- Die Einzelteile sind nicht spülmaschinenfest, sofern in dieser Anleitung nicht anders angegeben.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen. Um die Gefahr von Verletzungen und von Beschädigungen des Dörrautomaten zu verringern, halten Sie Hände, Haare, Kleidung, Spachtel und andere Küchenutensilien während des Gebrauchs fern.
- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 24 Stunden am Stück. Ziehen Sie den Stecker und lassen Sie den Dörrautomaten wenigstens zwei Stunden abkühlen, bevor Sie ihn erneut verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken und anderen Gegenständen, die Wasser oder andere Flüssigkeiten enthalten, oder wenn Sie in oder auf feuchten oder nassen Oberflächen stehen. Lagern Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung oder einem feuchten Raum.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort vom Stromnetz. Tauchen Sie Ihre Hände nicht in das Wasser, worin das Gerät liegt.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

## TEILE

1. Tür
2. Einleger aus Edelstahl
3. Bedienfeld
4. Lüftungsöffnung
5. Dörrfolie
6. Auffangbehälter/ Behälter für Obstleder
7. Timer: 1-24 Stunden
8. Temperatureinstellung: 35-75°C
9. Verringern
10. Display
11. Erhöhen
12. Starttaste
13. An-/Ausschalter




## VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. Spülen Sie die Einleger aus Edelstahl, die Dörrfolie, den Auffangbehälter und die Tür - niemals das gesamte Gerät - mit Wasser ab und trocknen Sie diese mit einem Tuch ab.
2. Starten Sie das Gerät in leerem Zustand und lassen Sie es 30 Minuten arbeiten.Leichter Rauch und Geruch können freigesetzt werden, das ist normal. Sorgen Sie für hinreichende Belüftung.
3. Spülen Sie die Einlegeböden erneut ab und trocknen Sie sie mit einem Tuch ab.
4. Das Gerät ist jetzt einsatzbereit. (Dies ist nur für die erste Inbetriebnahme des Geräts notwendig, nachdem Sie es ausgepackt haben.)

## GEBRAUCH

### VORBEREITUNG

- Waschen Sie die Lebensmittel und tupfen Sie diese mit einem sauberen Tuch oder Küchenpapier trocken.
- Wenn Sie die Nahrungsmittel vor dem Trocknen schälen, verkürzt sich die Trockenzeit etwas. Wertvolle Vitamine und Mineralien gehen dadurch jedoch verloren.
- Schneiden Sie die Lebensmittel in gleichmäßige Stücken, Scheiben oder Streifen. Entfernen Sie wenn notwendig Kerne oder Steine. Schneiden Sie auch schlechte oder gedrückte Stücke ab.

- Harte Lebensmittel (z. B. harte Gemüse) und Gemüse, die nicht roh gegessen werden dürfen, können am besten vorab blanchiert werden, sodass Sie vor dem Trocknen halbweich sind. Dies verkürzt die Trockenzeit und sorgt dafür, dass weniger Vitamine verloren gehen. Sorgen Sie jedoch dafür, dass die Lebensmittel vor dem Trochnungsverfahren gut abgetrocknet sind.

## FÜLLEN DER EINLEGER

- Verteilen Sie die Lebensmittel gleichmäßig auf den Einleger aus Edelstahl. Die Stücke dürfen sich nicht überlappen.
- Sorgen Sie dafür, dass maximal 90 % des Einlegers bedeckt ist, damit eine gute Luftzirkulation ermöglicht wird.
- Abhängig von der Größe der Lebensmittel können die Einleger in der Höhe verstellt werden.
- Verwenden Sie die Dörrfolie für kleinere Lebensmittel wie Kräuter und Beeren oder für klebrige Lebensmittel wie Bananen und Tomaten.
- Stellen Sie die Auffangschale auf den Boden des Dörrautomaten, um ihn sauber zu halten. Sie können die Auffangschale auch für die Herstellung von Fruchtleder verwenden.

## LEBENSMITTEL TROCKNEN

1. Nach dem Befüllen der Einlegeböden schließen Sie die Tür. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Sie hören ein Signal, die Anzeige leuchtet auf.
2. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste.
3. Stellen Sie die Temperatur ein. Das Gerät ist auf 70 °C und 10 Stunden Dauer voreingestellt. Drücken Sie die Temperaturtaste, um die Temperatur von 35-75 °C einzustellen. Durch Erhöhen und Verringern stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Dies geht in Schritten von 5 °C.
4. Stellen Sie die Zeit ein. Drücken Sie die Timer-Taste. Durch Erhöhen und Verringern stellen Sie die gewünschte Zeit von 1-24 Stunden ein. Dies geht in Schritten von 1 Stunde.
5. Wenn Sie die gewünschte Temperatur und Zeit eingestellt haben, drücken Sie die Starttaste und das Gerät beginnt zu trocknen. Sie hören das Gebläse laufen und das „H" der Zeitanzeige blinkt.
6. Während des Betriebs wird die Zeit auf dem Display heruntergezählt. Sobald die verbleibende Zeit weniger als 1 Stunde beträgt, wird diese in Minuten angezeigt. Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein Signal und schaltet sich das Gerät automatisch aus. Das Gebläse läuft 10 Sekunden lang weiter.

- Die obige Tabelle enthält Temperaturangaben für verschiedene Arten von Lebensmitteln. Dies sind Richtwerte.
- Die beste Temperatur- und Zeiteinstellung hängt von mehreren Faktoren ab wie Feuchtigkeit des Lebensmittels, Luftfeuchtigkeit, Dicke des Lebensmittels, Volumen des zu trocknenden Lebensmittels, Anzahl der verwendeten Einlegeböden, persönliche Vorlieben und mehr.
- Um die Bestimmung der Einstellungen zu erleichtern, empfiehlt es sich, stets das Gewicht und die Trocknungszeiten zu notieren.
- Verwenden Sie den Dörrautomaten nur in einem staubfreien, trockenen und gut belüfteten Raum.
- Während des Trocknungsvorgangs von Lebensmitteln können Sie die Temperatur und den Timer jederzeit ändern, wenn erforderlich.

- Möchten Sie das Trocknen vorzeitig beenden, dann drücken Sie die Ein/Aus-Taste.
- Überprüfen Sie stündlich den Zustand Ihrer Lebensmittel.

**AUFBEWAHRUNG DER GETROCKNETEN LEBENSMITTEL**

- Lassen Sie die Lebensmittel vor der Lagerung vollständig abkühlen.
- Bewahren Sie die Lebensmittel in luftdichten Gefäßen oder Tüten auf, sodass sie keine zusätzliche Feuchtigkeit aufnehmen können. Auf diese Art und Weise können die Lebensmittel lange haltbar bleiben.
- Bewahren Sie die Lebensmittel an einem trockenen, dunklen Ort.
- Kühl lagern, vorzugsweise bei 15 °C oder weniger.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung von getrockneten Lebensmitteln keine Metallbehälter.
- Richtig verpackt und gelagert sind getrocknete Früchte, Gemüse, Kräuter, Nüsse und Brot bis zu 1 Jahr haltbar.
- Richtig verpackt und gelagert sind getrocknetes Fleisch, Geflügel und Fisch im Kühlschrank bis zu 3 Monate und im Gefrierschrank bis zu 1 Jahr haltbar.



## REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung des Geräts beginnen.
- Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Waschen Sie die Einleger, den Auffangbehälter, die Dörrfolie und die Tür mit warmem Wasser und etwas Spülmittel ab. Geben Sie diese nicht in die Spülmaschine. Trocknen Sie alle Teile ab.
- Wischen Sie die Innen- und Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch ab.
- Achtung: Tauchen Sie den Deckel niemals unter Wasser und lassen Sie ihn nicht mit Wasser in Berührung kommen. Dies kann gefährlich sein.
- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

## ENTSORGEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recyling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

## WARRANTY

Dear client ,
All of our products are always submitted to a strict quality control before they are sold to you.
Should you nevertheless experience problems with your device, we sincerely regret this.
In that case, we kindly request you to contact our customer service.
Our staff will gladly assist you.

+32 14 21 71 91 info@linea2000.be

Monday – Thursday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 17.00
Friday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 16.30

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty. If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.
The guarantee on accessories and components that are liable to wear-and-tear is only 6 months.

The guarantee and responsibility of the supplier and manufacturer lapse automatically in the following cases:

- If the instructions in this manual have not been followed.
- In case of incorrect connection, e.g., electrical voltage that is too high.
- In case of incorrect, rough or abnormal use.
- In case of insufficient or incorrect maintenance.
- In case of repairs or alterations to the device by the consumer or non-authorised third parties.
- If the customer used parts or accessories that are not recommended or provided by the supplier / manufacturer.

## SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken, including the following:

- Read all instructions carefully. Keep this manual for future reference.
- Make sure all packaging materials and promotional stickers have been removed before using the appliance for the first time. Make sure children cannot play with the packaging materials.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - farm houses;
    - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
    - bed and breakfast type environments.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given

EN

supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 16 and supervised.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 16 years.
- All repairs should be carried out by the manufacturer or its aftersales service.
- Any injury or damage caused by failure to comply with these rules are at your own risk. Neither the manufacturer, importer, or the supplier may be held liable.

### ⚠ ELECTRICAL WARNINGS

- In order to avoid a hazard this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer or a separate remote control, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- The appliance must be disconnected from its power source when not in use, during service and when replacing parts. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance. To disconnect, turn controls to "OFF" or "0" position, then remove the plug from the wall. Never pull the cord or appliance to remove the plug from the socket.
- Check carefully that the voltage and frequency of the power net match the indications on the rating label of the appliance.
- The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and grounded in accordance with all local standards and requirements.
- Do not let the power supply cord hang over the edge of a counter, or touch hot surfaces.
- Keep the power cord away from hot parts and don't cover the appliance.
- Unwrap the cord completely to prevent overheating of the cord. Do not allow the power cord supply to run underneath or around the unit.
- The appliance may not be used with an extension lead or a multiple socket.
- Do not operate this appliance with a damaged cord or plug or in the event the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to the DOMO Service Department or its service agent for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment. Do not try to repair the appliance yourself.

### ⚠ INSTALLATION

- Do not place near flammable materials, gases or explosives.
- Do not use or store this appliance outdoors.
- Always use the appliance on a steady, dry and level surface.
- Never place this appliance near a gas stove or electrical stove or in a place where it may come into contact with a warm appliance.

### ⚠ USE

- Do not use this appliance for other than intended use.
- Only use the appliance for domestic use. The manufacturer cannot be held responsible for accidents that result from improper use of the appliance or not following the instructions described in this manual.
- Never leave the appliance unattended while it is functioning.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electrical shock or injuries. Only use the utensils delivered with the appliance.

### ⚠ CLEANING AND MAINTENANCE

- To protect against electrical shock or burns, do not immerse unit, cord, or plug in water or other liquid.
- Failure to maintain this appliance in a clean condition could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.

### ⚠ PRODUCT-SPECIFIC WARNINGS

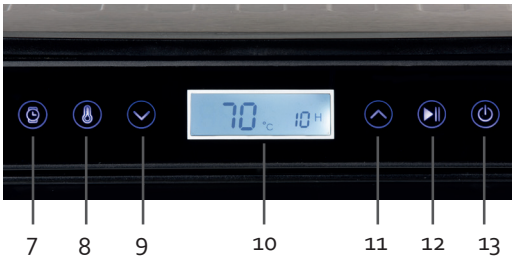
The appliance can become hot during use. Keep the power cord away from hot parts and don't cover the appliance.

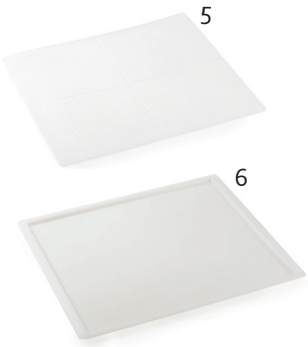
- Never cover the machine with towels or similar objects. Covering the ventilation holes may cause a fire.
- The parts are not dishwasher safe, unless otherwise stated in this manual.
- Avoid contact with moving parts. To reduce the risk of personal injury and/or damage to the food dryer, keep hands, hair, clothing, spatulas, and other kitchen utensils away from the food during use.
- Do not operate the appliance for more than 24 hours at a time. After 24 hours, unplug the food dryer and let it cool down for at least two hours before using it again.
- Do not use the appliance near bathtubs, washbasins, or other objects containing water or other liquids, or when standing in or on damp or wet surfaces. Do not store the appliance in a damp environment or room.
- Nevertheless, if the appliance should fall into water, turn off the mains supply to the socket and then immediately unplug the appliance from the socket. Never put your hands in the water.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

## PARTS

1. Door
2. Stainless steel trays
3. Control panel
4. Ventilation opening
5. Drying sheet
6. Drip tray/tray for fruit leather
7. Timer: 1-24 hours
8. Setting the temperature: 35-75 °C
9. Lower
10. Display
11. Raise
12. Start button
13. On/off button




## BEFORE THE FIRST USE

1. Rinse the stainless steel trays, the drying sheet, the drip tray and the door - never rinse the entire appliance - with water and dry them with a towel.
2. Start the empty machine and allow it to run while empty for 30 minutes. Light smoke and an odour may be released; this is normal. Ensure adequate ventilation.
3. Rinse the shelves again and dry them with a cloth.
4. The machine is now ready for use. (This is only necessary the very first time you use the machine, after you have unpacked it.)

## USE

### PREPARATION

- Wash the food and pat it dry with a towel or paper towel.
- Peeling the food prior to drying it does decrease the drying time, but it also results in the loss of valuable vitamins and minerals.
- Cut the food into pieces, slices or strips of approximately the same size and thickness. Remove seeds, pits, etc. if necessary. Cut away any damaged or bruised areas.
- Hard food (e.g. hard vegetables) and vegetables that may not be consumed raw are best if blanched first, so that it is semi-soft prior to drying. This decreases the drying time and ensures that less vitamins are lost. Make sure that the food is sufficiently dried prior to drying it.

## FILLING THE TRAYS

- Divide the food evenly over the stainless steel trays. Do not allow pieces to overlap.
- Make sure that a maximum of 90 % of the tray is covered, in order to allow for good air circulation.
- Depending on the size of the food, the trays can be adjusted in height.
- Use the drying sheet for smaller food, such as herbs and berries, or for sticky food, such as bananas and tomatoes.
- Place the collection tray on the bottom of the food dryer to keep it clean. You can also use the collection tray for making fruit leather.

## DRYING FOOD

1. Close the door after filling the shelves. Plug the power cord into a socket. You will hear a signal and the display will light up.
2. Press the on/off button.
3. Set the temperature. The appliance is automatically programmed at 70°C with a timer set at 10 hours. Press the temperature button to set the temperature (35-75°C). By increasing and decreasing the temperature, you can choose the temperature you want. You can set it per 5°C.
4. Set the time. Press the timer button. By increasing and decreasing the time, you can choose the time you want (1-24 hours). This can be set per hour.
5. When both the desired temperature and time have been selected, press the start button and the appliance will start drying. You can hear the fan running and the 'H' of the time display will flash.
6. During operation, the time on the display will count down. If the remaining time is less than one hour, the countdown time will be displayed in minutes. When the set time has elapsed, the appliance will beep and switch off automatically. The fan will continue to run for 10 seconds.

- The table above provides the recommended temperatures for different types of food. This is only a guideline.
- The best temperature or time setting depends on several factors, such as the humidity of the food, the humidity in the air, the thickness of the food, the volume of food to be dried, the number of shelves used, personal preference, etc.
- To make it easier to determine the settings, we recommend keeping track of the weight and times for drying.
- Always use the food dryer in a dust-free, dry, and well-ventilated area.
- While drying food, the temperature and timer can be adjusted at any time, if so required.
- If you want to stop drying earlier, press the on/off button.
- Check the status of your food every hour.

## PRESERVATION OF DRIED FOOD

- Allow the food to cool completely before putting it away
- Save the food in air-tight jars or bags so that the food cannot absorb any moisture. In this way the food can be preserved for a long time.
- Save the food in a dry, dark place.

- Store in a cool place, preferably at 15°C or below.
- Do not use a metal container for storing dried food.
- If properly packed and stored, dried fruit, vegetables, herbs, nuts, and bread can be kept for up to one year.
- If properly packed and stored, dried meat, poultry, and fish can be kept for up to three months in the refrigerator or up to one year in the freezer.

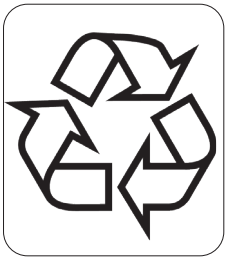
## CLEANING AND MAINTENANCE

- Turn off the machine and remove the plug from the outlet before cleaning the machine.
- Allow the machine to cool.
- Wash the trays, the drip tray, the drying sheet, and door in warm water with a little dish soap. Do not put them into the dishwasher. Dry all the parts.
- Wipe the interior and exterior of the appliance clean with a moist cloth.
- Note: Never immerse the lid in water or allow it to come into contact with water. This could be dangerous.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning products.



## ENVIRONMENTAL GUIDELINES

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.

## GARANTIA

Este aparato tiene un periodo de garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Durante el periodo de garantía, el distribuidor será completamente responsable de los defectos directamente asignables a errores del material y fabricación. Cuando se detecten este tipo de errores, y siempre que se estime necesario, el aparato se sustituirá o reparará. A partir de ese momento, el periodo de garantía de 2 años no volverá a iniciarse, sino que seguirá siendo de 2 años a partir del momento de compra. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja.
La garantía de los accesorios y componentes sujetos a desgaste es de 6 meses.
La garantía y la responsabilidad/imputabilidad del proveedor y el fabricante expiran automáticamente en los siguientes casos:

- Cuando no se cumplan las instrucciones que aparecen en este manual.
- En el caso de una conexión inadecuada, por ejemplo, a una tensión eléctrica demasiado alta.
- En caso de uso incorrecto, brusco o anormal.
- En caso de insuficiente o incorrecto mantenimiento.
- Si el consumidor o un tercero no autorizado realizan reparaciones o modificaciones en el aparato.
- Si se usan componentes o accesorios que no están recomendados o que no son suministrados por el proveedor/fabricante.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice aparatos eléctricos, se deben seguir las instrucciones de seguridad mencionadas a continuación:

- Lea detenidamente estas instrucciones. Conserve este manual para consultarlo posteriormente.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas promocionales. Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el material de embalaje.
- Este aparato es adecuado para su uso en el ámbito doméstico y entornos similares como:
    - Zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
    - Granjas.
    - Habitaciones de hoteles y moteles, y otros entornos de carácter residencial.
    - Habitaciones de invitados o similares.
- Supervise en todo momento a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 16 años o más, personas con discapacidad física o sensorial, o personas con capacidad mental limitada o falta de experiencia o conocimiento, siempre, y en tanto en cuanto, dichas personas estén vigiladas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y conozcan los peligros del uso del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. El mantenimiento y la limpieza del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan 16 años o más y estén supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Todas las reparaciones aparte del mantenimiento ordinario de la unidad deben ser efectuadas por el fabricante o por su servicio post-venta.
- Los accidentes o los daños ocasionados por el no seguimiento de estas normas son su propia responsabilidad. Ni el fabricante, ni el importador ni el distribuidor pueden ser considerados responsables a este respecto.

## ⚠ ADVERTENCIAS ELÉCTRICAS

- Para evitar peligros, el aparato no debe ser controlado con un dispositivo externo, como un temporizador externo o un mando a distancia separado, ni debe conectarse a una red que se encienda y se apague con frecuencia
- Saque el enchufe de la toma de corriente cuando no use el aparato, antes de montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga primero todos los botones en posición de apagado y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación para sacar el enchufe de la toma de corriente.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato coincide con el voltaje de la red eléctrica de su vivienda.
- El cable de alimentación debe estar conectado a una toma de corriente que debe haber sido instalada y conectada a tierra de acuerdo con las normas y reglamentos locales.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue sobre superficies calientes o sobre el borde de una mesa o encimera.
- Mantenga el cable eléctrico lejos de las piezas calientes y no cubra el aparato.
- Desenrolle el cable de alimentación completamente para evitar el sobrecalentamiento del mismo. No permita que el cable de alimentación cuelgue por debajo o alrededor del aparato.
- El aparato no se puede utilizar con un cable alargador o con una regleta.
- No utilice nunca el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento del aparato o cuando el aparato está dañado. En el caso de que el aparato esté dañado, llévelo al servicio de postventa de DOMO o al centro de servicio cualificado más cercano para su inspección, reparación o para realizar ajustes eléctricos/mecánicos. Nunca intente reparar el aparato por su cuenta.

ES

## ⚠ INSTALACIÓN

- No coloque nunca el aparato cerca de materiales inflamables, gases o explosivos.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- No encienda nunca el aparato cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno eléctrico o con otro aparato caliente.

## ⚠ USO

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que está destinado.
- Utilice el aparato sólo para uso doméstico. El fabricante no es responsable de los accidentes que resulten del uso incorrecto del aparato, ni del incumplimiento de las normas establecidas en este manual.
- No deje nunca sin vigilancia un aparato en marcha.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones. Solo debe utilizar los accesorios que se suministran con el aparato.

## ⚠ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o en cualquier otro líquido. Esto evitará choques eléctricos o incendios.
- Si no se realiza un correcto mantenimiento del aparato, la vida útil del aparato se reducirá drásticamente y se podrían producir situaciones peligrosas.

## ⚠ ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO

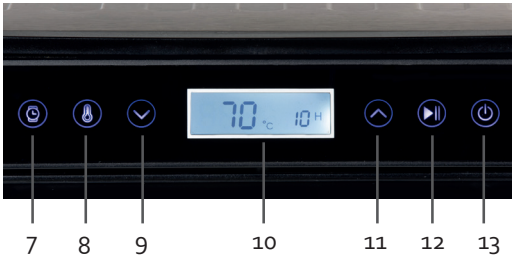
El aparato puede calentarse durante el uso. Mantenga el cable eléctrico lejos de las piezas calientes y no cubra el aparato.

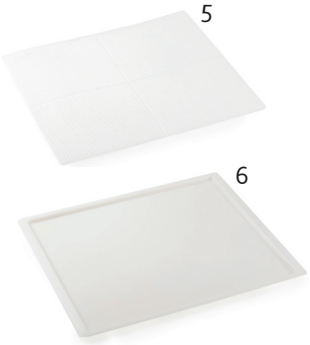
- No cubra nunca el aparato con un paño u objetos similares. Si tapa los orificios de ventilación se puede producir un incendio.
- Las piezas no se pueden lavar en el lavavajillas, a menos que se indique lo contrario en este manual.
- Evite el contacto con las piezas en movimiento. Para reducir el riesgo de lesiones personales y/o daños del deshidratador de alimentos, mantenga manos, pelo, ropa, espátulas y otros utensilios de cocina alejados de los alimentos durante su uso.
- No utilice el aparato durante más de 24 horas seguidas. Después de 24 horas, desenchufe el aparato y déjelo enfriar durante al menos 2 horas antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato cerca de bañeras, lavabos u otros objetos que contengan agua u otros líquidos, ni cuando esté sobre superficies húmedas o mojadas. No almacene el dispositivo en un ambiente o estancia húmeda.
- Si el aparato cae en el agua, desconecte la toma de corriente y desenchúfelo inmediatamente. Nunca introduzca las manos en el agua.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS POSTERIORMENTE

## PIEZAS

1. Puerta
2. Bandejas de acero inoxidable
3. Panel de control
4. Abertura de ventilación
5. Hoja de secado
6. Receptor
7. Temporizador: 1-24 h
8. Ajuste de temperatura: 35-75°C
9. Reducir
10. Pantalla
11. Aumentar
12. Botón de inicio
13. Botón de encendido/apagado




ES

## ANTES DEL PRIMER USO

1. Lave después las bandejas de acero inoxidable, la hoja de secado, el receptor y la puerta con agua – nunca lave el aparato entero – secquelos con un tejido húmedo.
2. Encienda el aparato vacío y déjelo funcionando vacío durante 30 minutos. Puede desprender algo de humo y olor, lo cual es normal. Mantenga una ventilación adecuada.
3. Vuelva a enjuagar los estantes y séquelos con un paño.
4. La licuadora está lista para su uso. (Esto únicamente es necesario antes del primer uso del aparato, después de desembalarlo).

## USO

### PREPARACIÓN

- Lave los alimentos y séquelos con un paño limpio o con papel de cocina.
- El pelar los alimentos antes de deshidratarlos reduce en cierta medida el tiempo de deshidratado, pero también hace que se pierdan vitaminas y minerales nutritivos.
- Corte los alimentos en pedazos, rodajas o tiras, del mismo tamaño y grosor aproximadamente. Por supuesto, retire pepitas o huesos, etc. si es necesario. Elimine también las partes picadas o dañadas.
- Es recomendable escaldar primero los alimentos duros (por ejemplo, algunas verduras) y las verduras que no deben consumirse crudas, para ablandarlos antes de deshidratarlos. Esto reduce el tiempo de deshidratado y hace que se pierdan menos vitaminas. Sin embargo, asegúrese de que los alimentos estén bien secos antes de deshidratarlos.

ES

### RELLENAR LAS BANDEJAS

- Reparte los alimentos uniformemente sobre las bandejas de acero inoxidable. Tenga cuidado que los alimentos no traslapan.
- Tenga cuidado que 90% como máximo de la bandeja está cubrado para garantizar une buena circulación del aire.
- Se puede ajustar la altura de las bandejas, dependiente del tamaño de los alimentos.
- Utilice la hoja de secado para alimentos más pequeños, como especias y bayas, o para alimentos pegajosos, como plátanos y tomates.
- Coloque la bandeja de recogida en el fondo del deshidratador de alimentos para mantenerla limpia. También puede utilizar la bandeja de recogida para hacer cuero de frutas.

### DESHIDRATAR ALIMENTOS

1. Después de llenar los estantes, cierre la puerta. Introduzca el enchufe en la toma de corriente. Oirá una señal y la pantalla se iluminará.
2. Pulse el botón de encendido/apagado.
3. Ajuste la temperatura. El aparato se programa automáticamente a 70°C con un temporizador de 10 horas. Pulse el botón de temperatura para ajustar la temperatura (35-75°C). Aumentando y disminuyendo la temperatura, puede elegir la temperatura que desee. Se puede ajustar por tramos de 5°C.
4. Ajuste la hora. Pulse el botón del temporizador y aumentando y disminuyendo obtendrá el tiempo deseado. (1-24 horas) Se puede ajustar por intervalos de una hora.
5. Cuando haya seleccionado la temperatura y el tiempo deseados, pulse el botón de inicio y el aparato comenzará a deshidratar. Oirá el ventilador funcionando y la "H" del temporizador de la pantalla comenzará a parpadear.

6. Durante el funcionamiento, comenzará la cuenta atrás del tiempo en la pantalla. Si el tiempo restante es inferior a 1 hora, el tiempo de la cuenta atrás se mostrará en minutos. Una vez transcurrido el tiempo establecido, el aparato emite un pitido y se apaga automáticamente. El ventilador seguirá funcionando durante 10 segundos.

55° 55° - 70° 65° 70° 70°

- La tabla que aparece más arriba ofrece una indicación de la temperatura para diferentes tipos de alimentos. Esto es sólo una orientación.
- El mejor ajuste de la temperatura o del tiempo depende de varios factores, la humedad de los alimentos, la humedad del aire, el grosor de los alimentos, el volumen de los alimentos que se van a deshidratar, el número de estantes utilizados, las preferencias personales...
- Para facilitar el cálculo de los ajustes, se recomienda llevar un registro del peso y de los tiempos de deshidratado.
- Utilice siempre el deshidratador de alimentos en un lugar limpio, seco y bien ventilado.
- Durante la deshidratación de los alimentos, se puede cambiar la temperatura y el tiempo en cada momento.
- Si desea detener el deshidratado antes de tiempo, pulse el botón de encendido-apagado.
- Compruebe el estado de su comida cada hora.

### CONSERVACIÓN DE LOS ALIMENTOS DESHIDRATADOS

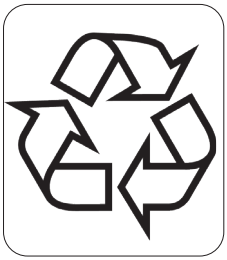
- Deje que los alimentos se enfríen completamente antes de guardarlos.
- Conserve los alimentos en bolsas o frascos herméticos, para que no puedan absorber humedad. De esta forma se pueden conservar los alimentos más tiempo.
- Mantenga los alimentos en un lugar seco y oscuro.
- Almacenar en un lugar fresco, preferiblemente a 15°C o menos.
- No utilice recipientes metálicos para almacenar alimentos deshidratados.
- Si se empaquetan y almacenan adecuadamente, la fruta, las verduras, las especias, los frutos secos y el pan deshidratados pueden conservarse hasta 1 año.
- Si se empaquetan y almacenan adecuadamente, la carne, las aves y el pescado deshidratados pueden conservarse hasta 3 meses en el frigorífico o hasta 1 año en el congelador.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de proceder a la limpieza del aparato.
- Deje que el aparato se enfríe por completo.
- Lave las bandejas, el receptor, la hoja de secado y la puerta con agua caliente con un poco de detergente. Nunca póngalos en el lavavajillas. Seque todas las piezas.
- Limpie el interior y el exterior del aparato con un tejido húmedo.
- Atención: No sumerja nunca en agua la tapa, ni permita que entre en contacto con agua. Esto puede ser peligroso.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos ni disolventes.

## DIRECTRICES MEDIOAMBIENTALES

El símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Se debe llevar a un lugar en el que se reciclan equipos eléctricos y electrónicos. Si se asegura de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para las personas y el medio ambiente que serían causadospor un tratamiento de residuos inadecuado. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, o con la empresa o departamento responsable del servicio de recogida de basura doméstica, o con la tienda donde adquirió el producto.



El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de una manera medioambientalmente responsable.

ES

## GARANZIA

La garanzia dell'apparecchio è valida per 2 anni a partire dalla data di acquisto. Durante il periodo di validità della garanzia, il distributore si assume la piena responsabilità dei difetti dei materiali o di quelli di fabbricazione. In caso di presenza di tali difetti, se necessario, si procederà alla sostituzione o alla riparazione dell'apparecchio. Il periodo di garanzia di 2 anni non ricomincia in quel momento, ma continua per 2 anni dalla data di acquisto dell'apparecchio. Per la garanzia fa fede la data riportata sullo scontrino. Se l'apparecchio si rivela difettoso nel periodo di validità della garanzia, cioè 2 anni, potete portarlo, insieme allo scontrino, nel negozio dove l'avete acquistato.
La garanzia sugli accessori e sui componenti soggetti a usura è di 6 mesi.
La garanzia e la responsabilità del negoziante e del produttore decadono automaticamente nei seguenti casi:

- mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale;
- errato collegamento, per esempio con tensione elettrica troppo alta;
- uso errato, anormale e manesco;
- manutenzione insufficiente o errata;
- riparazione o modifiche all'apparecchio eseguite dal cliente o da terzi non autorizzati;
- uso di accessori o componenti non raccomandati o forniti dal negoziante o dal produttore.

## INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Quando si utilizzano dispositivi elettrici, è necessario tenere presenti le seguenti istruzioni di sicurezza:
- Leggere con attenzione le presenti istruzioni. Conservare le istruzioni per possibili future consultazioni.
- Prima di utilizzare il prodotto, togliere tutti gli imballi e gli eventuali adesivi promozionali. Assicurarsi che i bambini non giochino con gli imballaggi.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e in ambienti analoghi, quali:
    - angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali
    - Fattorie
    - Camere di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali
    - Camere per vacanze o ambienti analoghi
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 16 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i rischi. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini di età inferiore a 16 anni e senza sorveglianza.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 16 anni.
- Tutte le riparazioni che non rientrino nella normale manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate dal produttore o dal suo servizio assistenza.
- Gli incidenti o i danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni sono responsabilità dell'utilizzatore. Non possono essere ritenuti responsabili per tali danni né il produttore, né l'importatore, né il fornitore.

### ⚠ AVVERTENZE ELETTRICHE

- Per evitare il rischio di incidenti, l'apparecchio non deve essere utilizzato con strumenti esterni, come ad esempio un timer o un sistema di telecomando separato e non deve essere collegato a una rete che viene accesa e spenta in continuazione.
- Togliere la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in funzione, prima di montarne o smontarne i componenti e prima di pulirlo. Per staccare l'apparecchio dalla presa, assicurarsi che sia su "OFF" o in

posizione "o". Solo dopo sarà possibile staccarlo dalla presa. Non tirare mai il cavo di collegamento o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa di corrente.

- Prima dell'uso, controllare che il voltaggio riportato sull'apparecchio corrisponda a quello della rete elettrica domestica.
- Il cavo di alimentazione deve essere sempre collegato a una presa installata correttamente e con messa a terra in conformità alla normativa locale vigente.
- Non lasciare il cavo di alimentazione penzolante sul bordo del tavolo o della cucina ed evitare che venga a contatto con superfici calde.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e non coprire l'apparecchio.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione per evitare che si surriscaldi. Non lasciare mai il cavo di alimentazione penzolante sotto l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con una presa multipla. Non utilizzare mai l'apparecchio con una prolunga.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento o quando è danneggiato. Portare l'apparecchio al servizio assistenza post-vendita di DOMO Elektro o al centro assistenza autorizzato più vicino per farlo controllare, riparare o per apportare le necessarie modifiche elettriche o tecniche. Non cercare mai di riparare da soli l'apparecchio.

### ⚠ INSTALLAZIONE

- Non posizionare mai l'apparecchio vicino a materiali infiammabili, gas o esplosivi.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, asciutta e in piano.
- Non posizionare mai l'apparecchio sopra o vicino a un fornello a gas o elettrico oppure in luoghi in cui possa venire a contatto con apparecchi a elevate temperature.

### ⚠ UTILIZZO

- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo per cui è previsto.
- L'apparecchio è inteso solo per uso domestico. Il produttore non è responsabile per incidenti causati da uso improprio dell'apparecchio o dalla mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente manuale.
- Non fare funzionare l'apparecchio senza sorveglianza.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- L'utilizzo di accessori non consigliati o non venduti dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni. Utilizzare solo gli accessori forniti insieme all'apparecchio.

### ⚠ PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o in altri liquidi. Questo per evitare scosse elettriche o incendi.
- Se l'apparecchio non viene pulito bene, la sua durata di vita può ridursi in modo drastico e possono verificarsi situazioni pericolose.

### ⚠ SPECIFICHE PRODOTTO AVVERTENZE

L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi durante il normale utilizzo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e non coprire l'apparecchio.

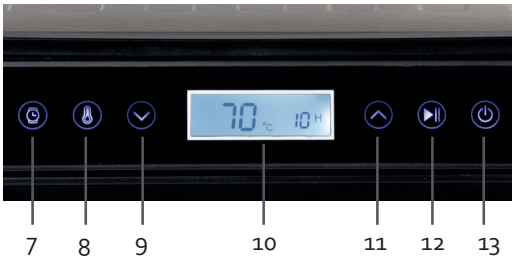
- Non coprire mai l'apparecchio con asciugamani o oggetti simili. Coprire i fori di ventilazione può causare incendi.

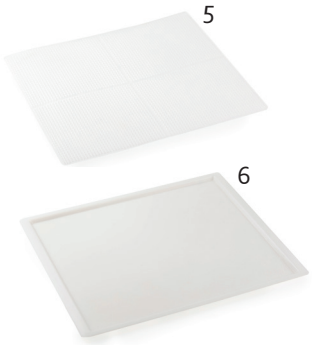
- Le parti non sono lavabili in lavastoviglie, se non diversamente indicato nel presente manuale.
- Evitare il contatto con le parti in movimento. Per ridurre il rischio di lesioni personali e/o danni all'essiccatore tenere mani, capelli, indumenti, spatole e altri utensili da cucina lontani dal cibo durante l'uso.
- Non utilizzare il dispositivo per più di 24 ore consecutive. Dopo 24 ore di utilizzo scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno 2 ore prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, lavabi o altri oggetti contenenti acqua o altri liquidi, né quando ci trova su superfici umide o bagnate. Non riporre l'apparecchio in un ambiente o in una stanza umida.
- Se l'apparecchio dovesse comunque cadere in acqua togliere l'alimentazione alla presa e scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica. Non immergere mai le mani nell'acqua.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER POSSIBILI FUTURE CONSULTAZIONI

## COMPONENTI

1. Sportello
2. Ripiani in acciaio inox
3. Pannello di controllo
4. Foro di ventilazione
5. Foglio di essiccazione
6. Vassoio di raccolta
7. Timer: 1-24 ore
8. Regolazione della temperatura: 35-75°
9. Diminuire
10. Display
11. Aumentare
12. Pulsante di avvio
13. Tasto on/off




IT

## PRIMA DELL'USO

1. Lavare i ripiani in acciaio inox, il foglio di essiccazione, il vassoio di raccolta e lo sportello - non tutto l'apparecchio - con acqua e asciugare con un panno.
2. Avviare l'apparecchio vuoto e lasciarlo funzionare per 30 minuti. L'apparecchio può emettere un fumo leggero e un odore, si tratta di un fenomeno normale. Garantire un'adeguata ventilazione.
3. Sciacquare di nuovo i ripiani e asciugarli con un panno.
4. L'apparecchio ora è pronto per l'uso. (L'operazione è necessaria solo prima del primo utilizzo, dopo aver tolto l'apparecchio dalla confezione)

## UTILIZZO

### PREPARAZIONE

- Lavare gli alimenti e asciugarli con un panno pulito o con della carta da cucina.
- Sbucciare gli alimenti prima di essiccarli riduce il tempo di essiccazione, ma causa la perdita di vitamine e di minerali importanti.
- Tagliare gli alimenti a pezzi, dischi o bastoncini più o meno della stessa grandezza. Eliminare semi e impurità se necessario. Eliminare anche eventuali parti rovinate o ammuffite.
- Gli alimenti duri (per esempio alcune verdure) e le verdure che non possono essere consumate crude possono essere sbollentate, in modo che siano più morbide prima di essiccarle. Questa procedura riduce il tempo di essicazione e la perdita di vitamine. Assicurarsi che gli alimenti siano bene asciutti prima di inserirli nell'essiccatore.

### RIEMPIMENTO DEI RIPIANI

- Distribuire gli alimenti in modo uniforme sui ripiani in acciaio inox. Non sovrapporli.
- Assicurarsi che il 90 % al massimo dei ripiani sia coperto, affinché la circolazione dell'aria rimanga ottimale.
- A seconda della grandezza dei pezzi inseriti, i ripiani possono essere spostati in altezza.
- Utilizzare il foglio di essiccazione per gli alimenti più piccoli come le erbe e le bacche o per quelli appiccicosi come le banane e i pomodori.
- Posizionare il piatto di raccolta sul fondo dell'essiccatore per mantenerlo pulito. È possibile anche utilizzare il piatto di raccolta per creare i fogli di gelatina di frutta.

### ESSICCARE GLI ALIMENTI

1. Dopo avere riempito gli scaffali chiudere lo sportello. Inserire la spina nella presa elettrica. Si udirà un segnale acustico e il display si accende.
2. Premere il pulsante di accensione/spegnimento.
3. Impostare la temperatura. L'apparecchio è programmato automaticamente a 70 °C con un timer impostato a 10 ore. Premere il pulsante della temperatura per impostare la temperatura (35-75 °C). Aumentando e diminuendo la temperatura si può scegliere la temperatura che si desidera. Si può impostare la temperatura per passi da 5 °C.
4. Impostare il tempo. Premere il pulsante del timer e aumentare e diminuire il valore per ottenere il tempo desiderato. (1-24 ore) Il tempo può essere impostato per ora.
5. Una volta selezionati sia la temperatura che il tempo desiderati premere il pulsante di avvio e l'apparecchio inizierà l'essiccazione. Si udirà la ventola in funzione e la "H" del display dell'ora lampeggerà.

6. Durante il funzionamento il tempo sul display diminuirà. Se il tempo rimanente è inferiore a 1 ora il conto alla rovescia viene visualizzato in minuti. Una volta trascorso il tempo impostato, si udirà un segnale acustico e l'apparecchio si spegnerà automaticamente. Il ventilatore continuerà a funzionare per 10 secondi.

55° 55° - 70° 65° 70° 70°

- La tabella qui sopra fornisce un'indicazione di temperatura per diversi tipi di alimenti. Tale tabella è solo indicativa.
- L'impostazione migliore della temperatura o del tempo dipende da diversi fattori quali l'umidità del cibo, l'umidità dell'aria, lo spessore del cibo, il volume del cibo da essiccare, il numero di ripiani utilizzati, le preferenze personali, eccetera.
- Per facilitare la determinazione delle impostazioni si consiglia di tenere traccia del peso e dei tempi di essiccazione.
- Utilizzare sempre l'essiccatore per alimenti in un ambiente privo di polvere, asciutto e ben ventilato.
- Durante l'operazione di essiccamento è possibile modificare in qualsiasi momento sia la temperatura che il timer, se necessario.
- Per interrompere l'essiccazione prima del suo completamento, premere il pulsante di accensione/spegnimento.
- Controllare lo stato del cibo ogni ora.

### CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI ESSICCATI

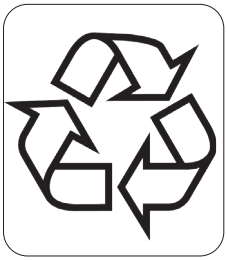
- Lasciare raffreddare completamente gli alimenti prima di riporli.
- Mettere gli alimenti in vasi o sacchetti sottovuoto, in modo che non vengano a contatto con l'umidità. In questo modo si conserveranno più a lungo.
- Conservare gli alimenti in un luogo asciutto e al buio.
- Conservare in un luogo fresco, preferibilmente a 15 °C o meno.
- Non utilizzare un contenitore di metallo per conservare il cibo essiccato.
- Se adeguatamente confezionati e conservati, frutta secca, verdura, erbe, noci e pane possono essere conservati fino a un anno.
- Se adeguatamente confezionati e conservati, carne secca, pollame e pesce possono essere conservati fino a 3 mesi in frigorifero o fino a 1 anno in congelatore.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente prima di pulirlo.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
- Lavare i ripiani in inox, la vaschetta di raccolta, il foglio di essiccazione e lo sportello con acqua calda e un po' di detersivo per i piatti. Non metterli in lavastoviglie. Asciugare tutte le parti.
- Pulire la parte esterna e quella interna dell'apparecchio con un panno pulito e asciutto.
- Attenzione: l'apparecchio non deve essere immerso in acqua e non deve nemmeno venire a contatto con liquidi. Può essere pericoloso.
- Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi o abrasivi.

## MISURE AMBIENTALI

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che esso non deve essere trattato come rifiuto domestico. Deve, al contrario, essere conferito al punto di raccolta predisposto per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Facendo in modo che questo prodotto venga smaltito correttamente aiuterete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute dell'uomo, che potrebbero essere causate da uno smaltimento non corretto. Per maggiori informazioni sul riciclo di questo prodotto, consultare le autorità comunali, l'azienda o il servizio responsabili della raccolta dei rifiuti domestici o il negozio in cui il prodotto è stato acquistato.



Il materiale di imballaggio è riciclabile. Lo smaltimento dell'imballaggio deve avvenire al fine di tutelare l'ambiente.

IT

## ZÁRUKA

Práva a povinnosti prodávajícího a kupujícího ohledně práv z vadného plnění se řídí příslušnými obecně závaznými předpisy dle občanského zákoníku.

1. Trvání záruky: 2 roky

2. Záruka se nevztahuje
   a) na mechanické poškození
   b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

3. Záruka zaniká:
   - při použití spotřebiče jinak než v je uvedeno v manuálu (nesprávným postupem)
   - při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Prodávající odpovídá kupujícímu, že zboží při převzetí nemá vady. Zejména prodávající odpovídá kupujícímu, že v době, kdy kupující zboží převzal:

- má zboží takové vlastnosti, které výrobce v tomto návodu popisuje,
- se zboží hodí k účelu, ke kterému výrobce uvádí,
- zboží odpovídá jakostí nebo provedením smluvenému vzorku nebo předloze, byla-li jakost nebo provedení určeno podle smluveného vzorku nebo předlohy,
- zboží vyhovuje požadavkům právních předpisů.

Projeví-li se vada v průběhu šesti měsíců od převzetí, má se za to, že zboží bylo vadné již při převzetí. Pokud není u výrobku uvedeno jinak, činí záruční doba 24 měsíců. Záruční doba počíná běžet od převzetí věci kupujícím.

Práva z vadného plnění uplatňuje kupující u prodávajícího na adrese jeho provozovny, v níž je přijetí reklamace možné s ohledem na sortiment prodávaného zboží, případně i v sídle nebo místě podnikání. Za okamžik uplatnění reklamace se považuje okamžik, kdy prodávající obdržel od kupujícího reklamované zboží.

Reklamaci lze také uplatnit v servisním středisku na adrese **DOMO-elektro s.r.o., Na Kobyle 783, 345 06 Kdyně, Česká republika, tel. (+420) 379 422 550, servis@domo-elektro.cz**

*Pro rychlé a bezproblémové vyřízení reklamace doporučujeme přiložit k reklamaci doklad o koupi a průvodní dopis s popisem závady a zpáteční adresou s telefonickým kontaktem.*

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Při používání jakkéhokoli el. spotřebiče dbejte zvýšené opatrnosti a dodržujte určitá bezpečnostní pravidla:**

- Pečlivě si přečtěte tyto informace a manuál nechte i pro pozdější nahlédnutí.
- Ujistěte se, že před použitím odlepíte a odstraníte veškeré reklamní a ochranné fólie.
- Děti si s ochrannými ani reklamními polepy nesmí hrát.
- Přístroj je určen pro používání v domácnostech a podobných prostředích, tak jako je:
  - kuchyňky v obchodech, kancelářích atd.
  - chaty, chalupy
  - hotely, penziony a jiné dočasné ubytování
- Dohlédněte, aby si děti nehrály s přístrojem.

CZ

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 16 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pokud jsou pod neustálým dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Čistění a běžnou údržbu smí provádět pouze osoby starší 16 let a při tom být pod dohledem.
- Přístroj a jeho el. kabel skladujte mimo dosah dětí.
- Všechny případné opravy a úpravy smí provádět jen výrobce nebo autorizovaný servis.
- Za rizika při nesprávném používání nebo nedodržování bezpečnostních zásad je odpovědný uživatel. Výrobce, dovozce ani prodejce nenese odpovědnost za takto vzniklá rizika špatné manipulace.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ – ELEKTRICKÁ

- Tento přístroj nesmí být používán s žádnou externí součástkou (např. časovač ...) ani jiným neoriginálním příslušenstvím ani ovládáním.
- Pokud přístroj nepoužíváte, nebo se jej chystáte rozebírat či měnit součásti, tak ho odpojte od el. napětí. Před vypojením vypněte hlavní vypínače do polohy „0". Před rozebírání, skládáním i před čistěním, vždy nechte přístroj dostatečně vychladnout. Nikdy netahejte přímo za kabel, vypojujte za zástrčku.
- Před použitím zkontrolujte a zajistěte, aby parametry el. sítě odpovídaly požadovaným parametrům na informativním štítku přístroje.
- Zástrčku (přívodní kabel) zapojujte vždy jen do zásuvky, která je bez vad a nainstalována, uzemněna v souladu se všemi místními normami.
- Elektrický kabel nenechávejte viset přes hranu stolu, nebo pracovního pultu a nedovolte. Nedovolte, aby kabel přišel do styku s horkými plochami, tak aby se nepoškodil.
- Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých/teplých povrchů. Přístroj nikdy nezakrývejte.
- Rozviňte kompletně celý přívodní kabel, jinak hrozí riziko jeho přehřátí. Kabel nenechávejte ležet pod přístrojem ani nesmí být omotán kolem přístroje.
- Spotřebič nepoužívejte s prodlužovacím přívodním kabelem. Zapojujte vždy přímo do vlastní zásuvky a nepoužívejte k tomu ani elektrické rozbočky.
- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem, nebo zástrčkou, nebo pokud je přístroj poškozený a nepracuje správně. V takovém případě předejte přístroj do nejbližšího odborného servisu ke kontrole a opravě. Nepokoušejte se ho opravovat sami doma.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ – UMÍSTĚNÍ A INSTALACE

- Nikdy neumisťujte přístroj do blízkosti hořlavých ani vznětlivých materiálů.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj vždy používejte pouze na stabilním, suchém a rovném místě.
- Nikdy neumisťujte přístroj do blízkosti plynového, nebo elektrického sporáku, či trouby, ani do blízkosti jiného zdroje tepla.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ – POUŽITÍ

- Používejte přístroj pouze k účelům ke kterým je určený.
- Přístroj je určený pouze pro použití v domácnostech. Výrobce nemůže ručit za škody a nehody způsobené nevhodným použitím přístroje, nebo nedodržením zde popsaných bezpečnostních instrukcí.
- Nikdy nenechávejte zapojený a spuštěný přístroj bez dozoru.
- Nesahejte na přístroj s mokrýma/vlhkýma rukama.

- Používejte pouze přímo určené, originální příslušenství. Jakékoli jiné nevhodné příslušenství může způsobit riziko poranění nebo poškození spotřebiče.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ – ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Nikdy neponořujte spotřebič ani přívodní kabel se zástrčkou do vody. Při namočení hrozí riziko poranění el. proudem.
- Zanedbaná údržba zkracuje životnost a efektivitu spotřebiče. Pokud je přístroj velmi zanedbaný, tak může hrozit i riziko poranění obsluhy.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ – SPECIFICKÉ

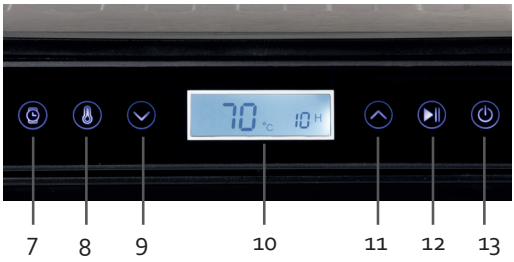
POVRCHY označené symbolem „horký povrch" jsou při používání velmi horké. Nedotýkejte se jich. Pro přenos používejte výhradně rukojeti či madla k tomu určené.

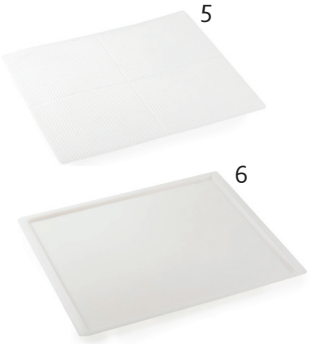
- Sušičku nikdy nepřikrývejte ručníkem ani ničím jiným! Přikrytí ventilačních otvorů způsobí přehřátí a vysoké riziko požáru.
- Části přístroje nejsou vhodné do myčky nádobí, pokud zde v návodu není výslovně uvedeno jinak.
- Dávejte pozor a buďte opatrní, abyste se nedotýkali pohyblivých částí (ventilátor). Abyste minimalizovali riziko poranění anebo poškození sušičky, držte ruce, vlasy, oděv, špachtle i jiné věci mimo jejich dosah (během používání).
- Nenechávejte spuštěný přístroj déle než 24 hodin bez pauzy. Nejdéle po 24 hodinách přístroj vypněte, odpojte ze sítě a před dalším použitím nechte vychladnout alespoň 2 hodiny.
- Sušičku nepoužívejte v blízkosti van, umyvadel ani jinde, kde by hrozil pád do vody. Pokud stojíte na vlhkých/mokrých površích, tak na zapojený přístroj nesahejte. Neskladujte ho ve vlhkém prostředí.
- Pokud by přesto přístroj spadl do vody, tak ho ihned odpojte z el. sítě. Nikdy nedávejte ruce do vody.

USCHOVEJTE SI TUTO PŘÍRUČKU NA PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ.

## ČÁSTI

1. Dveře
2. Nerezová sušící plata
3. Ovládací panel
4. Otvor větrání
5. Sušící plát
6. Plastový podtácek
7. Časovač: 1-24 hod
8. Nastavení teploty: 35 – 75 °C
9. Snížení / méně
10. Displej
11. Zvýšení / více
12. Tlačítko START
13. Hlavní spínač on/off




## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Před prvním sušením opláchněte sušící plata, sušící plát, podtácek a důkladně je vyčistěte (případně otřete i dveře) a všechny díly nechte vyschnout. Nikdy neponořujte celý spotřebič pod vodu.
2. Zapněte prázdnou sušičku a nechte ji naprázdno běžet cca 30 min. Během začátku sušení se může uvolňovat slabý kouř/zápach; to je normální. Zajistěte dostatečné větrání.
3. Znovu opláchněte sušící plata a osušte je hadříkem.
4. Takto připravený přístroj je již připraven k použití. (Tohle je potřeba dělat pouze před prvním použitím, po vybalení z krabice)

## POUŽITÍ

**PŘÍPRAVA**

- Potraviny umyjte a osušte ručníkem nebo papírovou utěrkou
- Pokud potraviny oloupete, tak poznatelně snížíte sušící čas, ztratíte však drahocenné vitamíny, které jsou pod slupkou i v ní.
- Potraviny nakrájejte na přibližně stejně velké i široké kousky. Pokud je potřeba, tak jej zbavte semínek. Odřízněte a vyhoďte jakkoukoli otlačeninu ovoce či hnilobu.
- Tvrdé potraviny (zejména zeleninu), které nejdou jíst syrové je nejlepší předem blanžírovat, což danou zeleninu změkčí. To znatelně zkátí čas sušení a ztratí se tak méně vitamínů. Před vlastním procesem sušení se ujistěte, že je zelenina dostatečně osušená.

- Sušicí plát používejte na sušení jemnějších potravin, jako jsou bylinky, lesní plody nebo pro lepkavé potraviny, jako jsou banány a rajčata.
- Na dno sušičky položte sběrný tácek, který zachytí případné propadlé kousky potravin a vy tak sušičku budete mít stále čistou. Sběrný tácek můžete využít i na výrobu „ovocných kůží".

## PLNĚNÍ PLAT

- Suroviny rovnoměrně rozložte na nerezová sušící plata, dělejte tak, aby plátky surovin nepřečnívaly přes hrany plat.
- Plato zakrývejte maximálně z 90% jeho plochy, aby stále mohla být zaručena dostatečná cirkulace vzduchu v celém prostoru sušičky.
- Jeli nutné, kvůli tloušťce plátků, tak si můžete nastavit výšku (rozestup) sušících plat.

## SUŠENÍ POTRAVIN

1. Po naplnění všech sušících plat zavřete dvířka. Zapojte do zásuvky, ozve se zvukový signál. Následně se rozsvítí i displej.
2. Stiskněte tlačítko on/off.
3. Nastavte teplotu. Automaticky je přednastaveno na 70 °C a časovač na 10 hodin. Teplotu nastavíte tak, že stisknete tlačítko „temperature/teplota" a pomocí tlačítek na zvýšení / snížení si teplotu upravíte – kroky jsou po 5 °C.
4. Nastavte čas. Stiskněte tlačítko časovače (timer) a pomocí tlačítek na zvýšení / snížení si čas upravíte – kroky jsou po 1 hod.
5. Jakmile máte oboje nastavené, tak stiskněte tlačítko START a sušička se spustí a bude sušit. Uslyšíte spuštěný ventilátor a na displeji bude blikat symbol „H".
6. Během provozu se bude odpočítávat čas na displeji. Pokud je zbývající čas méně než jedna hodina, zobrazí se čas v minutách. Po uplynutí času se ozve zvukový signál a automaticky se vypne. Ventilátor poběží ještě 10 sekund – vyvětrá.

- Výše jsou uvedené doporučené teploty pro různé druhy potravin - jedná se však o orientační doporučení, které je potřeba osobně vyzkoušet a případně upravit.
- Nejvhodnější nastavení teploty nebo času závisí na několika faktorech, jako je vlhkost potravin, vlhkost okolního vzduchu, tloušťka plátků, objem sušených potravin, osobní preference a požadavky na výsledek atd.
- Proto doporučujeme si párkrát zaznamenat nastavený čas i teplotu vůči objemu surovin a zapsat si i jak jste spokojeni s výsledkem. Příště případně můžete lehce poupravit.
- Vždy používejte sušičku v místnosti, kde není vlhko ani prach.
- Teplota i doba sušení může být upravena (přenastavena) i během právě probíhajícího sušení.
- Pokud chcete sušení zastavit dříve, tak stiskněte tlačítko on/off a vypněte.
- Doporučujeme suroviny během sušení pravidelně kontrolovat (každé 1-2 hodiny).

### UCHOVÁNÍ SUŠENÝCH POTRAVIN

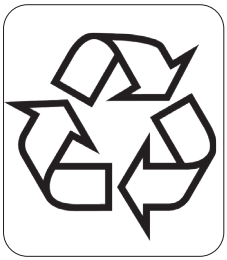
- Sušené potraviny před uskladněním vždy nechte zcela vychladnout.
- Sušené potraviny skladujte z nádobách/sáčcích, které jsou vzduchotěsné. Zamezíte tak zpětné absorbaci vlhkosti do potravin a potraviny budou mít delší trvanlivost.
- Potraviny skladujte v temném a suchém místě.
- Skladujte na chladných místech, ideálně pod 15 °C.
- Na uskladnění sušených potravin nepoužívejte kovové dózy.
- Ovoce, zelenina, bylinky, ořechy: pokud jsou tyto sušené potraviny dobře uskladněné, tak mají trvanlivost i přes 1 rok.
- Sušené maso, drůbež ryby: pokud jsou tyto sušené potraviny dobře uskladněné, tak mohou být v lednici až 3 měsíce, v mrazáku mají trvanlivost až 1 rok.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čistěním vždy přístroj vypněte a vypojte z el. sítě.
- Přístroj nechte vychladnout.
- Nerezová sušící plata, sušící plát, tácek i dveře myjte ve vlažné vodě se saponátem. Tyto části nedávejte do myčky nádobí. Všechny části osušte.
- Vnitřek a vnější povrch přístroje stačí otírat vlhkým jemným hadříkem.
- Nikdy neponořujte horní díl sušičky pod vodu. Zabraňte, aby tento horní díl s topným tělesem nepřišel do styku s vodou. Velmi nebezpečné.
- RIZIKO nebezbečí úrazu!!!
- Na čištění nepoužívejte agresivní ani jinak drsná čistidla.

## OHLED NA ŽÍVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.



Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

## ZÁRUKA

Práva a povinnosti predávajúceho a kupujúceho ohľadom práv z chybného plnenia sa riadi príslušnými všeobecne záväznými predpismi podľa občianskeho zákonníka.

1. Trvanie záruky: 2 roky

2. Záruka sa nevzťahuje
   a) na mechanické poškodenie
   b) nesprávne používanie v rozpore s návodom na použitie

3. Záruka zaniká:
   - pri použití spotrebiča inak ako v je uvedené v manuále (nesprávnym postupom)
   - pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou než poverenou naším servisom

Predávajúci zodpovedá kupujúcemu, že tovar pri prevzatí nemá vady. Najmä predávajúci zodpovedá kupujúcemu, že v čase, keď kupujúci tovar prevzal:

- má tovar také vlastnosti, ktoré výrobca v tomto návode popisuje,
- sa tovar hodí k účelu, ku ktorému výrobca uvádza,
- tovar zodpovedá kvalitou alebo prevedením dohovorené vzorky alebo predlohe, ak bola akosť alebo prevedenie určené podľa dohodnutého vzorky alebo predlohy,
- tovar vyhovuje požiadavkám právnych predpisov.

Ak sa prejavia vada v priebehu šiestich mesiacov od prevzatia, má sa za to, že tovar bol chybný už pri prevzatí.

Pokiaľ nie je pri výrobku uvedené inak, je záručná doba 24 mesiacov. Záručná doba začína plynúť od prevzatia veci kupujúcim.

Práva z chybného plnenia uplatňuje kupujúci u predávajúceho na adrese jeho prevádzky, v ktorej je prijatie reklamácie možné s ohľadom na sortiment predávaného tovaru, prípadne aj v sídle alebo mieste podnikania. Za okamih uplatnenia reklamácie sa považuje okamih, kedy predávajúci dostal od kupujúceho reklamovaný tovar.

Reklamáciu možno tiež uplatniť v servisnom stredisku na adrese **DOMO-elektro s.r.o., Na Kobyle 783, 345 06 Kdyně, Česká republika, tel. (+420) 379 422 550, servis@domo-elektro.cz**

*Pre rýchle a bezproblémové vybavenie reklamácie odporúčame priložiť k reklamácii doklad o kúpe a sprievodný list s popisom závady a spiatočnou adresou s telefonickým kontaktom.*

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní jakkéhokoli el. spotrebiče dbajte na zvýšenú opatrnosť a dodržujte určitá bezpečnostné pravidlá:

- Starostlivo si prečítajte tieto informácie a manuál nechajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.
- Uistite sa, že pred použitím odlepíte a odstránite všetky reklamné a ochranné fólie.
- Deti sa s ochrannými ani reklamnými polepy nesmie hrať.
- Prístroj je určený pre používanie v domácnostiach a podobných prostrediach, tak ako je:
  - kuchynky v obchodoch, kanceláriách atď.
  - chaty, chalupy
  - hotely, penzióny a iné dočasné ubytovanie
- Dohliadnite, aby sa deti nehrali s prístrojom.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 16 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí ak sú pod neustálym dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti si s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Čistenie a bežnú údržbu môžu vykonávať len osoby staršie ako 16 rokov a pri tom byť pod dohľadom.
- Prístroj a jeho el. kábel skladujte mimo dosahu detí.
- Všetky prípadné opravy a úpravy smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.
- Za riziká pri nesprávnom používaní alebo nedodržovanie bezpečnostných zásad je zodpovedný používateľ. Výrobca, dovozca ani predajca nenesie zodpovednosť za takto vzniknutá riziká zlej manipulácie.

**⚠ UPOZORNENIE – ELEKTRICKÁ**

- Tento prístroj nesmie byť používaný s žiadnu externú súčiastkou (napr. Časovač ...) ani iným neoriginálnym príslušenstvom ani ovládaním.
- Pokiaľ prístroj nepoužívate, alebo sa ho chystáte rozoberať či meniť súčasti, tak ho odpojte od el. napätia. Pred vypojením vypnite hlavný vypínača do polohy "o". Pred rozoberanie, skladaním aj pred čistením, vždy nechajte prístroj dostatočne vychladnúť. Nikdy neťahajte priamo za kábel, vypojujte za zástrčku.
- Pred použitím skontrolujte a zabezpečte, aby parametre el. siete zodpovedali požadovaným parametrom na informatívnym štítku prístroja.
- Zástrčku (prívodný kábel) zapájajte vždy len do zásuvky, ktorá je bez chýb a nainštalovaná, uzemnená v súlade so všetkými miestnymi normami.
- Elektrický kábel nenechávajte visieť cez hranu stola, alebo pracovného pultu a nedovoľte. Nedovoľte, aby kábel prišiel do styku s horúcimi plochami, tak aby sa nepoškodil.
- Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich / teplých povrchov. Prístroj nikdy nezakrývajte.
- Rozviňte kompletne celý prívodný kábel, inak hrozí riziko jeho prehriatia. Kábel nenechávajte ležať pod prístrojom ani nesmie byť omotaný okolo prístroja.
- Spotrebič nepoužívajte s predlžovacím prívodným káblom. Zapájajte vždy priamo do vlastnej zásuvky a nepoužívajte k tomu ani elektrickej rozbočky.
- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom, alebo zástrčkou, alebo ak je prístroj poškodený a nepracuje správne. V takom prípade odovzdajte prístroj do najbližšieho odborného servisu na kontrolu a opravu. Nepokúšajte sa ho opravovať sami doma.

**⚠ UPOZORNENIE - UMIESTNENIE A INŠTALÁCIA**

- Nikdy neumiestňujte prístroj do blízkosti horľavých ani zápalných materiálov.
- Nepoužívajte prístroj vonku.
- Prístroj vždy používajte iba na stabilnom, suchom a rovnom mieste.
- Nikdy neumiestňujte prístroj do blízkosti plynového, alebo elektrického sporáka, či rúry, ani do blízkosti iného zdroja tepla.

**⚠ UPOZORNENIE – POUŽITIE**

- Používajte prístroj iba na účely na ktoré je určený.
- Prístroj je určený len na použitie v domácnostiach. Výrobca nemôže ručiť za škody a nehody spôsobené nevhodným použitím prístroja, alebo nedodržaním tu popísaných bezpečnostných inštrukcií.
- Nikdy nenechávajte zapojený a spustený prístroj bez dozoru.

- Nesiahajte na prístroj s mokrými / vlhkými rukami.
- Používajte iba priamo určené, originálne príslušenstvo. Akékoľvek iné nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť riziko poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

**⚠ UPOZORNENIE - ÚDRŽBA A ČISTENIE**

- Nikdy neponárajte spotrebič ani prívodný kábel so zástrčkou do vody. Pri namočení hrozí riziko poranenia el. prúdom.
- Zanedbaná údržba skracuje životnosť a efektivitu spotrebiča. Pokiaľ je prístroj veľmi zanedbaný, tak môže hroziť aj riziko poranenia obsluhy.

**⚠ UPOZORNENIE – ŠPECIFICKÉ**

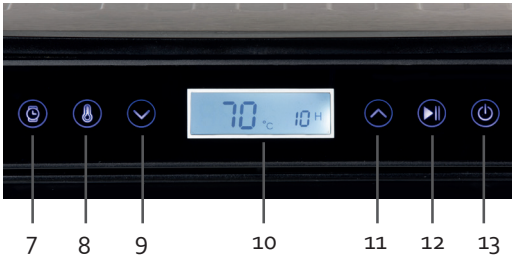
POVRCHY označené symbolom "horúci povrch" sú pri používaní veľmi horúce. Nedotýkajte sa ich. Pre prenos používajte výhradne rukoväte či madlá k tomu určené.

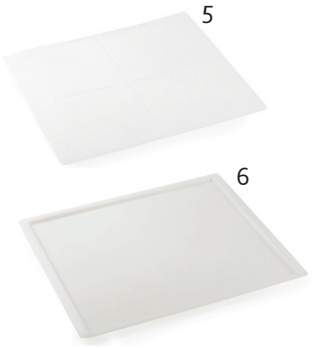
- Sušičku nikdy neprikrývajte uterákom ani ničím iným! Prikrytie ventilačných otvoro spôsobí prehriatiu a vysoké riziko požiaru.
- Časti prístroja nie sú vhodné do umývačky riadu, pokiaľ tu v návode nie je výslovne uvedené inak.
- Dávajte pozor a buďte opatrní, aby ste sa nedotýkali pohyblivých častí (ventilátor). Aby ste minimalizovali riziko poranenia alebo poškodenia sušičky, držte ruky, vlasy, odev, špachtle aj iné veci mimo ich dosahu (počas používania).
- Nenechávajte spustený prístroj dlhšie ako 24 hodín bez pauzy. Najdlhšie po 24 hodinách prístroj vypnite, odpojte zo siete a pred ďalším použitím nechajte vychladnúť aspoň 2 hodiny.
- Sušičku nepoužívajte v blízkosti vaní, umývadiel ani inde, kde by hrozil pád do vody. Pokiaľ stojíte na vlhkých/mokrých povrchoch, tak na zapojený prístroj nesiahajte. Neskladujte ho vo vlhkom prostredí.
- Pokiaľ by napriek tomu prístroj spadol do vody, tak ho ihneď odpojte z el. siete. Nikdy nedávajte ruky do vody.

USCHOVAJTE SI TÚTO PRÍRUČKU DO BUDÚCNOSTI.

## ČASTI

1. Dvere
2. Nerezová sušiace pláty
3. Ovládací panel
4. Otvor vetranie
5. Sušiaci plát
6. Plastový podtácek
7. Časovač: 1-24 hod
8. Nastavenie teploty: 35 - 75 ° C
9. Zníženie / menej
10. Displej
11. Zvýšenie / viac
12. Tlačidlo ŠTART
13. Hlavný spínač on / off




## PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Pred prvým sušením opláchnite sušiace pláty, sušiaci plát, podtácok a dôkladne ich vyčistite (prípadne utrite aj dvere) a všetky diely nechajte vyschnúť. Nikdy neponárajte celý spotrebič pod vodu.
2. Zapnite prázdnu sušičku a nechajte ju naprázdno bežať cca 30 min.Počas začiatku sušenia sa môže uvoľňovať slabý dym/zápach; to je normálne. Zaistite dostatočné vetranie.
3. Znovu opláchnite sušiace plata a osušte ich handričkou.
4. Takto pripravený prístroj je už pripravený na použitie. (Toto je potrebné robiť iba pred prvým použitím, po vybalení z krabice)

## POUŽITIE

### PRÍPRAVA

- Potraviny umyte a osušte uterákom alebo papierovou utierkou
- Ak potraviny olúpete, tak poznateľné znížite sušiace čas, stratíte však drahocenné vitamíny, ktoré sú pod šupkou aj v nej.
- Potraviny nakrájajte na približne rovnako veľké i široké kúsky. Ak je potreba, tak ho zbavte semienok. Odrežte a vyhoďte jakkoukoli otlačeniny ovocia či hnilobu.

SK

- Tvrdé potraviny (najmä zeleninu), ktoré nejdú jesť surové je najlepšie vopred blanžírovať , čo danú zeleninu zmäkčí. To znateľne zkáti čas sušenia a stratí sa tak menej vitamínov. Pre vlastným procesom sušenia sa uistite, že je zelenina dostatočne osušené.

## PLNENIE PLAT

- Suroviny rovnomerne rozložte na nerezová sušiace pláty, robte tak, aby plátky surovín nepresahovali cez hrany plat.
- Plato zakrývajte maximálne z 90% jeho plochy, aby stále mohla byť zaručená dostatočná cirkulácia vzduchu v celom priestore sušičky.
- Ak je potrebné, kvôli hrúbke plátkov, tak si môžete nastaviť výšku (rozostup) sušiacich plat.
- Sušiaci plát používajte na sušenie jemnejších potravín, ako sú bylinky, lesné plody alebo na lepkavé potraviny, ako sú banány a paradajky.
- Na dno sušičky položte zbernú tácku, ktorá zachytí prípadné prepadnuté kúsky potravín a vy tak sušičku budete mať stále čistú. Zbernú tácku môžete využiť aj na výrobu „ovocných koží".

## SUŠENIE POTRAVÍN

1. Po naplnení všetkých sušiacich plat zatvorte dvierka. Zapojte do zásuvky, ozve sa zvukový signál. Následne sa rozsvieti aj displej.
2. Stlačte tlačidlo on/off.
3. Nastavte teplotu. Automaticky je prednastavené na 70 ° C a časovač na 10 hodín. Teplotu nastavíte tak, že stlačíte tlačidlo „temperature/teplota" a pomocou tlačidiel na zvýšenie / zníženie si teplotu upravíte – kroky sú po 5 °C.
4. Nastavte čas. Stlačte tlačidlo časovača (timer) a pomocou tlačidiel na zvýšenie / zníženie si čas upravíte - kroky sú po 1 hod.
5. Akonáhle máte oboje nastavené, tak stlačte tlačidlo ŠTART a sušička sa spustí a bude sušiť. Budete počuť spustený ventilátor a na displeji bude blikať symbol „H".
6. Počas prevádzky sa bude odpočítavať čas na displeji. Ak je zostávajúci čas menej ako jedna hodina, zobrazí sa čas v minútach. Po uplynutí času sa ozve zvukový signál a automaticky sa vypne. Ventilátor pobeží ešte 10 sekúnd – vyvetrá.

- Vyššie sú uvedené odporúčané teploty pre rôzne druhy potravín - jedná sa však o orientačné odporúčanie, ktoré je potrebné osobne vyskúšať a prípadne upraviť.
- Najvhodnejšie nastavenie teploty alebo času závisí od viacerých faktorov, ako je vlhkosť potravín, vlhkosť okolitého vzduchu, hrúbka plátkov, objem sušených potravín, osobné preferencie a požiadavky na výsledok atď.
- Preto odporúčame si párkrát zaznamenať nastavený čas aj teplotu voči objemu surovín a zapísať si aj ako ste spokojní s výsledkom. Nabudúce prípadne môžete ľahko poupraviť.
- Vždy používajte sušičku v miestnosti, kde nie je vlhko ani prach.
- Teplota aj doba sušenia môže byť upravená (prestavená) aj počas práve prebiehajúceho sušenia.
- Ak chcete sušenie zastaviť skôr, tak stlačte tlačidlo on/off a vypnite.
- Odporúčame suroviny počas sušenia pravidelne kontrolovať (každé 1-2 hodiny).

### UCHOVANIE SUŠENÝCH POTRAVÍN

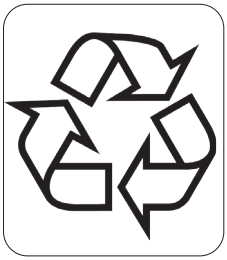
- Sušené potraviny pred uskladnením vždy nechajte úplne vychladnúť.
- Sušené potraviny skladujte z nádobách / vrecúškach, ktoré sú vzduchotesné. zamedzíte tak spätné absorbancia vlhkosti do potravín a potraviny budú mať dlhšiu trvanlivosť.
- Potraviny skladujte v temnom a suchom mieste
- Skladujte na chladných miestach, ideálne pod 15 °C.
- Na uskladnenie sušených potravín nepoužívajte kovové dózy.
- Ovocie, zelenina, bylinky, orechy: pokiaľ sú tieto sušené potraviny dobre uskladnené, tak majú trvanlivosť aj cez 1 rok.
- Sušené mäso, hydina ryby: pokiaľ sú tieto sušené potraviny dobre uskladnené, tak môžu byť v chladničke až 3 mesiace, v mrazničke majú trvanlivosť až 1 rok.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením vždy prístroj vypnite a vypojte z el. siete.
- Prístroj nechajte vychladnúť.
- Nerezová sušiace pláty, sušiaci plát, tácka aj dvere umývajte vo vlažnej vode so saponátom. Tieto časti nedávajte do umývačky riadu. Všetky časti osušte.
- Vnútro a vonkajší povrch prístroja stačí utierať vlhkou jemnou handričkou.
- Nikdy neponárajte horný diel sušičky pod vodu. Zabráňte, aby tento horný diel vykurovacím telesom neprišiel do styku s vodou. Veľmi nebezpečné.
- RIZIKO NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!!!
- Na čistenie nepoužívajte agresívne ani inak drsné čistidlá.

## OHĽAD NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chránite životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zberných dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili.



Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.

SK

# DOMO Webshop

**BESTEL**
de originele Domo-accessoires en -onderdelen **online** via:

**COMMANDEZ**
d'authentiques accessoires et pièces Domo **en ligne** sur:

**BESTELLEN SIE**
die Domo Original-Zubehör und -Ersatzteile **online** über:

**ORDER**
the original Domo accessories and parts **online** at:

## webshop.domo-elektro.be

of scan hier: ou scannez ici: oder hier scannen: or scan here:

LINEA 2000 BV - Dompel 9 - 2200 Herentals - Belgium - Tel: +32 14 21 71 91 - Fax: +32 14 21 54 63